

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
BIBLIOTECA CENTRAL

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

LA COMUNICACIÓN VISUAL EN LOS LIBROS DE TEXTO PARA PRIMARIA

Trabajo de tesis presentado por

CINTHIA PAOLA HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ

Previo a optar al título de

LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

Asesor de Tesis

Licenciado Ismael Avendaño

Guatemala, noviembre de 2004.

D. L.
14
T(410)

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

Director

Licenciado Gustavo Bracamonte

**Comisión Directiva Paritaria
Representantes Docentes**

Licenciado Sergio Morataya
Licenciado Víctor Carías

Representante de Profesionales Egresados

Licenciado Marcel Alvarado

Representantes Estudiantiles

Edgar Hernández
Estivenz Mencos

Secretaria

Licenciada Miriam Yucuté

Tribunal Examinador

Licenciado Ismael Avendaño (Presidente)
Licenciada Aracelly Mérida (Asesora)
Licenciado Carlos Velásquez (Asesor)
Licenciado Elpidio Guillén (Examinador)
Doctor Wagner Díaz (Examinador)
Licenciado Gustavo Morán (Suplente)



Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

Guatemala, 02 de septiembre de 2004
ECC-1747-04

Señor (a)(ita)
Cinthia Paola Hernández Rodríguez
Esc. Ciencias de la Comunicación

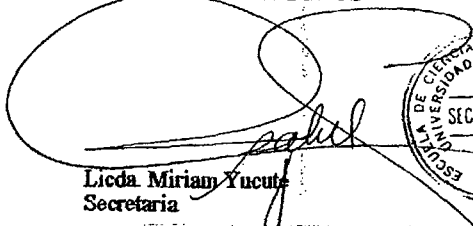
Estimado(a) señor (a)(ita):


Para su conocimiento y efectos me permito transcribir lo acordado por El Consejo Directivo, en el Inciso 8.9 del Punto OCTAVO, del Acta No. 39-04, de sesión celebrada el 30-08-04.

"OCTAVO:...8.9...El Consejo Directivo, ACUERDA a) Aprobar al (la) estudiante CINTHIA PAOLA HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Carné No. 199813806, el trabajo de tesis: LA COMUNICACION VISUAL EN LA PRIMERA UNIDAD DEL LIBRO DE TEXTO DE IDIOMA ESPAÑOL PARA SEXTO PRIMARIA DE LA SERIE AULA CREATIVA, VERSION ALUMNO DE EDITORIAL SANTILLANA GUATEMALA b) Nombrar como asesor(a) al (la) Lic. Ismael Avendaño."

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"


Licda. Miriam Yucute
Secretaria



Por una Escuela con luz propia



Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
BIBLIOTECA CENTRAL

Guatemala, 13 de octubre de 2004
ECC 2111-04

Señor (a)(ita)
Cinthia Paola Hernández Rodríguez
Esc. Ciencias de la Comunicación

Estimado (a) señor (a)(ita):

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por El Consejo Directivo, en el Inciso 7.16 del Punto SEPTIMO, del Acta No. 45-04 de sesión celebrada el 11-10-04.

“SEPTIMO:... 7.16... El Consejo Directivo, con base en el dictamen favorable y lo preceptuado en la Norma Séptima de las Normas Generales Provisionales para la Elaboración de Tesis y Examen Final de Graduación vigente, ACUERDA: 1) Nombrar a los profesionales Lic. Ismael Avendaño (presidente), Lic. Carlos Velásquez, M.A. Aracelly Mérida, para que integren el Comité de Tesis que habrá de analizar el trabajo de tesis del (a) estudiante **CINTHIA PAOLA HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ**, Carné No. 199813806, cuyo título es: **LA COMUNICACION VISUAL EN LA PRIMERA UNIDAD DEL LIBRO DE TEXTO PARA SEXTO PRIMARIA DE LA SERIE AULA CREATIVA, VERSION ALUMNO DE EDITORIAL SANTILLANA GUATEMALA**. 2) El comité contará con quince días calendario a partir de la fecha de recepción del proyecto, para dictaminar acerca del trabajo.”

Atentamente,

“D Y ENSEÑAD A TODOS”

Licda. Mirtiam Yucuná
Secretaria



MY/kdp

Por una Escuela con luz propia



Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

APROBACIÓN TERNA REVISORA
Guatemala, 21 de octubre del 2004

Señores,
CONSEJO DIRECTIVO,
Escuela de Ciencias de la Comunicación,
Edificio.

Distinguidos Señores:

Atentamente informamos a ustedes que el (la) estudiante _____
Cinthia Paola Hernández Rodríguez.
Carné 199813806.

Ha realizado las correcciones y recomendaciones a su TRABAJO DE TESIS,
cuyo título final es:

La Comunicación visual en los libros de texto para primaria.

En virtud de lo anterior, se emite **DICTAMEN FAVORABLE** a efecto de que
pueda continuar con el trámite correspondiente.

"ID Y ENSEÑAD ATODOS"

Miembro Comisión Revisora
Lic. Carlos Velásquez

Miembro Comisión Revisora
M.A. Aracelly Mérida

Presidente Comisión Revisora
Lic. Israel Avendaño

c.c. archivo

Por una Escuela con luz propia



Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

Guatemala, 04 de noviembre de 2004
ECC-2228-04

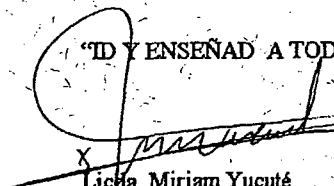
Señor (a)(ita)
Cinthia Paola Hernández Rodríguez
Esc. Ciencias de la Comunicación


Estimado (a) Señor (a)(ita):

Para su conocimiento y efectos me permito transcribir lo acordado por El Consejo Directivo, en el Inciso 8.1 del Punto OCTAVO del Acta No. 49-04 de sesión celebrada el 02-11-04.

“OCTAVO: 8.1. El Consejo Directivo ACUERDA: a) Aprobar el trabajo de tesis titulado: LA COMUNICACION VISUAL EN LOS LIBROS DE TEXTO PARA PRIMARIA, presentado por el (la) estudiante CINTHIA PAOLA HERNÁNDEZ, RODRÍGUEZ, Carné No 199813806, con base en el dictamen favorable del comité de tesis nombrado para el efecto; b) Se autoriza la impresión de dicho trabajo de tesis; c) se nombra a los profesionales: Lic. Elpidio Guillén, Dr. Wangner Díaz (titulares) Lic. Gustavo Morán (suplente), para que con los miembros del Comité de Tesis, Lic. Ismael Avendaño, (Presidente), Lic. Carlos Velásquez, M.A. Aracelly Mérida, para que integren el Tribunal Examinador y d) Se autoriza a la Dirección de la Escuela para que fije la fecha del examen de graduación.

Atentamente,

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”

Licda. Miriam Yucuté
Secretaria



MY/kdp

Por una Escuela con luz propia

DEDICATORIA

- A Dios
- Por hacerte real en mi vida y ser mi fiel amigo, mi buen Padre que nunca falla, mi única esperanza y el camino que guía mis pasos. Gracias por el milagro de habitar en mí y por amarme desde siempre y para siempre.
- A mis padres
- Manglio Hernández Monzón y Lidia Rodríguez de Hernández por su gran amor, apoyo y cuidado. Gracias por sus enseñanzas, por guiarme siempre en los principios de Dios y por moldear mi carácter y llevarme a ser lo que ahora soy. Admiro y agradezco muchísimo su gran ejemplo de esfuerzo, perseverancia y trabajo.
- A mis hermanos
- Manglio, Boris y Pedro por su amor y cariño. Gracias por apoyarme y por cada momento de alegría compartido.
- A mis abuelitos
- Pedro Hernández Rodríguez, Teresa Monzón de Hernández, Abraham Rodríguez (Q.E.P.D), Basilia Salazar de Rodríguez (Q.E.P.D) por consentirme, animarme y amarme tanto.
- A mi tío Rudy
- Por tu cuidado, amor y consejos.
- A Edwin Allen
- Gracias por demostrarme día a día amor incondicional. Gracias por tu valioso apoyo en las buenas y en las malas, por darme de tu tiempo, tus palabras de ánimo, por escucharme siempre y agradarme tanto con tus detalles. Admiro tu gran paciencia para conmigo, eres un regalo de Dios en mi vida.
- A mi familia
- Gracias por todas sus muestras de cariño.
- A mis amigo(a)s
- Que aunque no son muchos, pero están a mi lado y sé que puedo contar con ustedes. Gracias por amarme como soy y estar siempre cerca y pendientes de mí. Gracias por confiar en mí, por las risas, los abrazos, las palabras de ánimo, los consejos, el amor, y apoyo; son muy importantes para mí. Y como dice alguien "no hace falta dar sus nombres y apellidos", pues ustedes lo saben y se dan por aludidos"; porque han sabido mostrarse amigos en cada momento.

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES

A los licenciado(a)s Ismael Avendaño, Carlos Velásquez, Aracelly Mérida y Gustavo Bracamonte por el apoyo y conocimientos brindados para poder alcanzar esta meta.

A Editorial Santillana En especial a Jorge Galindo por brindarme todo el apoyo y facilitarme la información para la realización de esta investigación.

A los colegios Santa Infancia, San Pablo y Liceo Francés Por permitirme realizar parte de este estudio con sus alumnos

A todos los que de una u otra forma colaboraron conmigo para hacer posible el presente trabajo de tesis.

**PARA EFECTOS LEGALES ÚNICAMENTE EL AUTOR ES
RESPONSABLE DEL CONTENIDO DE ESTE TRABAJO.**

ÍNDICE

	No. de página
Resumen	i
Introducción	iii
1. Marco conceptual	1
1.1 Tema	1
1.2 Planteamiento del problema	1
1.3 Delimitación del problema	1
1.3.1 Ámbito geográfico	1
1.3.2 Ámbito institucional	1
1.3.3 Ámbito personal	1
1.3.4 Ámbito temporal	1
1.3.5 Objetos de estudio	1
1.4 Justificación	1
1.5 Objetivos	2
1.5.1 Objetivo general	2
1.5.2 Objetivos específicos	2
1.6 Antecedentes	3
2. Marco teórico	4
2.1 Historia de la comunicación visual	4
2.1.1 Época Prehistórica	4
2.1.2 Mesopotamia	5
2.1.3 Egipto	5
2.1.4 China	5
2.1.5 Fenicia	5
2.1.6 Persia	6
2.1.7 Grecia	6
2.1.8 Roma	6
2.1.9 El Islam	6
2.1.10 Los Mayas	7
2.1.11 La Edad Media	7
2.1.12 La Edad Moderna	8
2.1.13 Actualidad	9
2.2 Comunicación visual	9
2.2.1 Imagen visual o ilustración	10
2.2.2 Elementos de la imagen visual o ilustración	13
2.2.2.1 El punto	13
2.2.2.2 La línea	13
2.2.2.3 El contorno o forma	13
2.2.2.4 Dirección	14
2.2.2.5 Tono	14
2.2.2.6 Color	15
2.2.2.7 Textura	16
2.2.2.8 Dimensión o tamaño	16

2.2.2.9	Movimiento	16
2.2.2.10	Ubicación	16
2.3	La percepción	17
2.3.1	Percepción visual	18
2.3.2	Desarrollo perceptivo	19
2.4	El libro de texto	20
2.4.1	Reseña histórica del libro de texto	21
2.4.2	Características principales de los libros de texto	23
2.4.3	Partes de un libro de texto	23
2.4.3.1	Los exteriores o cubierta	23
2.4.3.1.1	Portada	23
2.4.3.1.2	Lomo	24
2.4.3.1.3	Contraportada	24
2.4.3.2	Los interiores o tripa	24
2.4.3.2.1	Preliminares o principios	24
2.4.3.2.2	Cuerpo o páginas centrales	25
2.4.3.2.3	Finales	25
2.4.3.2.4	Hojas de trabajo o recortables	25
2.4.4	Clasificación de los elementos gráficos dentro del texto escolar ..	25
2.4.4.1	Cuadros o tablas	26
2.4.4.2	Esquemas	26
2.4.4.3	Diagramas	27
2.4.4.4	Gráficos	27
2.4.4.5	Figuras	27
2.4.4.6	Ilustraciones	27
2.4.4.7	Fotografías	27
2.4.4.8	Recuadros, fondos y tramas	28
2.4.4.9	Mapas	28
2.5	La función que desempeñan las ilustraciones en un libro de texto	28
2.5.1	Decoración	29
2.5.2	Aclaración del texto	29
2.5.3	Complemento del texto	29
2.5.4	Apoyo al texto	29
2.5.5	Motivación de conceptos	30
2.6	Proceso de elaboración de un libro de texto escolar	30
2.6.1	Planificación	30
2.6.2	Autoría	30
2.6.3	Edición	31
2.6.4	Selección de imágenes	31
2.6.5	Corrección de estilo	31
2.6.6	Diagramación	31
2.6.7	Revisión y ajustes	32
2.6.8	Corrección de pruebas	32
2.6.9	Validación	32
2.6.10	Arte final	32
2.6.11	Pre-prensa	32
2.6.12	Impresión	32

2.7 La ilustración durante el proceso de elaboración del libro de texto	34
2.8 La comunicación de las imágenes de los libros de texto	35
3. Marco Metodológico	38
3.1 Método de investigación	38
3.2 Técnicas de investigación	38
3.3 Instrumentos para la investigación	38
3.4 Universo	39
3.5 Muestra	39
4. Marco Operativo	41
4.1 Procedimiento	41
4.2 Análisis de resultados de encuesta	42
4.3 Análisis de resultados de entrevista estructurada	59
Conclusiones	67
Recomendaciones	68
Bibliografía	69
Anexos	73
a) Anexo I	
• Modelo de encuesta	73
• Modelo de entrevista estructurada	75
b) Anexo II	
• Imágenes que más gustaron a los encuestados	77

RESUMEN

UNIVERSIDAD: San Carlos de Guatemala

UNIDAD ACADÉMICA:
Escuela de Ciencias de la Comunicación

TÍTULO: La comunicación visual en los libros de texto para primaria.

AUTORA: Cinthia Paola Hernández Rodríguez

PROBLEMA INVESTIGADO:
¿Cuáles son las características de la comunicación visual en los libros de texto para primaria?

MÉTODO: En la presente investigación se utilizaron los métodos analítico descriptivo y documental.

INSTRUMENTOS: La encuesta con la modalidad de cuestionario y la entrevista estructurada.

PROCEDIMIENTO: Se obtuvo información bibliográfica, se realizaron 25 encuestas a alumnos y alumnas de sexto primaria en tres diferentes establecimientos educativos de la zona 1 de la ciudad capital de Guatemala; también se entrevistó a 6 técnicos y técnicas de imágenes de Editorial Santillana; con el propósito de cumplir con los siguientes objetivos:

General:

Establecer las principales características de la comunicación visual en la primera unidad del libro de texto de Idioma Español para sexto primaria de la serie Aula Creativa, versión del alumno de Editorial Santillana Guatemala.

Específicos:

a) Establecer la función que desempeñan las imágenes dentro de la primera unidad del libro de texto de Idioma Español para sexto primaria de la serie Aula Creativa, versión del alumno de Editorial Santillana Guatemala.

b) Describir la manera de selección de las imágenes utilizadas en la comunicación visual del libro de texto de Idioma Español para sexto primaria de la serie Aula Creativa, versión del alumno de Editorial Santillana Guatemala.

c) Determinar que perciben los estudiantes de sexto primaria de las imágenes que proporciona la primera unidad del libro de Idioma Español para sexto primaria de la serie Aula Creativa, versión del alumno de Editorial Santillana Guatemala.

RESULTADOS Y CONCLUSIONES OBTENIDAS:

Según el análisis efectuado se obtuvieron los siguientes resultados:

1. Las imágenes comunican, y poseen una característica peculiar: son polisémicas.
2. La comunicación visual es un elemento muy importante dentro de los libros de texto.
3. La conclusión fundamental del estudio, es que: el color es la característica que más llama la atención a los perceptores de la comunicación visual de la primera unidad del libro de texto Español 6 de Santillana
4. Dentro de los diferentes elementos que componen una imagen en los libros de texto para primaria destacan la forma, el color, el tamaño y la ubicación debido a que se hacen fácilmente identificables para los destinatarios de los textos.
5. Tradicionalmente, las imágenes han sido únicamente rellenos, adornos o figuras para llamar la atención dentro de un libro de texto, pero según los resultados obtenidos se evidencia que el papel principal de las imágenes es la aclaración del texto, haciéndolo más fácil de comprender.
6. La selección de imágenes para los libros de texto de Santillana se hace en base a métodos previamente establecidos por esta casa editorial.
7. El mensaje que transmiten las imágenes a los perceptores de estas, no siempre coincide de forma exacta con el mensaje que el emisor pretendió enviar y que fue la razón por la cual seleccionó la imagen.
8. La mayoría de los estudiantes encuestados encuentran relación entre las imágenes de la primera unidad del libro Español 6 de Santillana, y el texto que las rodea.

INTRODUCCIÓN

Actualmente la comunicación visual ya no es un término ajeno a la mayoría de personas debido al gran desarrollo que en esta área se ha tenido desde tiempos muy antiguos.

Las imágenes han tomado un papel importante en los libros al dejar de ser utilizadas únicamente para adornar. Se ha tomado conciencia de que los elementos que las caracterizan pueden ser utilizados para desempeñar nuevas funciones.

La frase "Una imagen dice más que mil palabras" es muy común entre la gente de hoy, pero ¿es del todo cierto esto en las ilustraciones colocadas en un libro de texto? Pareciera que con esta expresión se le da un lugar protagónico únicamente a las imágenes, afirmando que llegan a sustituir y superar al mensaje escrito; pero el enfoque de esta investigación no es ese, debido a que un libro de texto contiene tanto texto como imágenes. No se pretende crear rivalidad entre estas dos formas de comunicación; por el contrario, crear armonía entre ambos y destacar que en un libro, tanto el texto como las imágenes juegan un papel importante, que aunque diferente viene a ser enriquecedor para el perceptor, debido a que se complementan.

El principal interés de esta investigación se centra en las imágenes visuales o ilustraciones, sus características y lo que estas comunican, abarcando con esto gran parte del proceso de comunicación en el que se ven envueltas. Es de interés para la presente investigación analizar tanto al emisor de estas, que son las personas encargadas de seleccionarlas y al perceptor que son los alumnos que utilizan los libros de texto día a día en las aulas escolares.

El presente trabajo de tesis, cuyo tema es La comunicación visual en los libros de texto para primaria, no es un estudio semiológico acerca de las imágenes; más bien, es un análisis descriptivo en el que se logró recopilar información acerca de la principales características de las imágenes, la funciones más importantes que desempeñan dentro de un libro, la selección de imágenes en Editorial Santillana y la percepción de los alumnos usuarios del libro de texto Español 6 de Santillana Guatemala.

1. MARCO CONCEPTUAL

1.1 TEMA

La comunicación visual en los libros de texto para primaria.

1.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

¿Cuáles son las características de la comunicación visual en los libros de texto para primaria?

1.3 DELIMITACION DEL TEMA

- 1.3.1 Ámbito Geográfico:** Ciudad capital de Guatemala
- 1.3.2 Ámbito Institucional:** Colegio Santa Infancia, Colegio Católico San Pablo, Liceo Francés y Editorial Santillana Guatemala.
- 1.3.3 Ámbito Personal:** Niños y niñas que estudian sexto primaria en colegios, y que son usuarios del libro Español 6 de Santillana, así como los técnicos y técnicas de imágenes de Editorial Santillana Guatemala.
- 1.3.4 Ámbito Temporal:** La investigación se llevó de julio a septiembre de 2004.
- 1.3.5 Objeto de Estudio:** Las imágenes de la primera unidad del libro de texto para sexto primaria de la serie Aula Creativa, versión alumno, de Editorial Santillana Guatemala

1.4 JUSTIFICACIÓN

Actualmente las imágenes juegan un papel muy importante en cualquier medio de comunicación. Los libros de texto no son la excepción ya que la mayoría de estos, de las diferentes materias, dirigidos a estudiantes de primaria, contienen gran cantidad de imágenes visuales. De aquí se deriva la importancia de la presente investigación.

Cuando se tiene un libro de texto entre las manos y se inicia el proceso de lectura del mismo, muchas veces se piensa que el lenguaje escrito es el único código que está comunicando, y no se toma en cuenta a las ilustraciones. En la presente investigación se destaca que la comunicación visual es observable en un libro de texto, y que las ilustraciones colocadas dentro del mismo llevan inmerso un mensaje para el sujeto que las percibe, aunque mantienen una relación de

dependencia con el texto, el receptor puede determinar su significado, tomando siempre en cuenta el contexto.

Si se tiene en cuenta que la imagen en sí misma comunica mensajes al igual que lo hace el lenguaje escrito en los libros de texto, se puede detectar la utilidad de identificar las características que posee, los elementos que la componen, las funciones que desempeñan dentro de un libro de texto; y el aporte que se hace al describir la forma en que se seleccionan las imágenes para un libro de texto; así como lo interesante que resulta otorgarle a la imagen un lugar protagónico dentro del tradicional esquema de comunicación, estableciendo a partir de esta, los elementos que conforman este esquema para determinar: ¿qué es lo que estas imágenes comunican a sus perceptores?; es decir, lo que los alumnos de sexto primaria perciben de las ilustraciones.

La importancia de este estudio radica en que al reconocer que la imagen comunica y determinar cada uno de sus elementos y características, así como el mensaje que transmite, se abrirán las puertas para plantear mejores criterios para su creación, selección, colocación e incluso percepción; logrando así que la comunicación visual en los libros de texto sea más eficiente y eficaz.

1.5. OBJETIVOS

1.5.1 Objetivo General

Establecer las principales características de la comunicación visual en la primera unidad del libro de texto de Idioma Español para sexto primaria de la Serie Aula Creativa, versión del alumno de Editorial Santillana Guatemala.

1.5.2 Objetivos Específicos

- a) Establecer la función que desempeñan las imágenes dentro de la primera unidad del libro de texto de Idioma Español para sexto primaria, versión alumno de Editorial Santillana Serie Aula Creativa, Guatemala.
- b) Describir la manera de selección de las imágenes utilizadas en la comunicación visual del libro de texto de Idioma Español para sexto primaria de Editorial Santillana Serie Aula Creativa, Guatemala.
- c) Determinar como los estudiantes de sexto primaria perciben las imágenes que proporciona la primera unidad del libro de Idioma Español para sexto primaria de Editorial Santillana Serie Aula Creativa, Guatemala.

1.6 ANTECEDENTES

Como antecedentes de este trabajo de tesis se pueden nombrar los siguientes trabajos de investigación, que de una u otra forma tienen relación con el presente estudio.

- *Análisis semiológico de la iconografía de las portadas de la revista Crónica.*
Guay Paz, Juan Manuel.
Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación. 2000.
- *Comunicación Visual no verbal pro-alfabetización.*
Ramírez Monroy, Claudia Leticia.
Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Arquitectura. 1995.
- *Ilustración y diagramación de un texto para pre-primaria con contenidos de folclor guatemalteco.*
Orozco Orozco, Cecilia Alejandra
Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Arquitectura. 1997.
- *Ilustración y diagramación para el diseño de un libro de cuentos infantiles.*
Soto Samayoa, Mayra Lizeth; Zúñiga Ical, Eva Johann.
Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Arquitectura. 1994.
- *La educación y los medios de comunicación.*
Jiménez Portillo, Luz Angelina.
Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación. 1976.
- *La diagramación computarizada en los medios impresos de Guatemala.*
Aguilar Aguilar, Glenda Yvette.
Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación. 2000.
- *Láminas reflexivas: Medio de comunicación educativa para comunicarse con población indígena analfabeta.*
Gálvez García, Araminta Solizabet.
Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación. 1995.

2. MARCO TEÓRICO

2.1 HISTORIA DE LA COMUNICACIÓN VISUAL

La historia de la comunicación visual está estrechamente relacionada con la historia del arte, de la publicidad y de la cultura. Por lo tanto, no es reciente, ya que está ligada principal e históricamente con la aparición y desarrollo de la escritura. Se puede afirmar entonces, que el ser humano mucho antes de escribir, lo primero que hizo en sus intentos de expresión, fue ilustrar.

Según Marcel Cohen citado por Maya Betancourt (1995:13) *"El arte, o por lo menos una habilidad gráfica que hace las veces de arte, constituye el origen de todos los sistemas por los cuales se representa visualmente lo que puede expresarse por medio de la palabra. En todas partes se encuentra primero la pictografía (de la raíz latina "pintar" y de la griega "trazar", "escribir") en las diversas manifestaciones de la protoescritura, transmittiendo al que mira un fragmento de discurso figurado sin que éste se descomponga en palabras, y por consiguiente sin que haya vínculo efectivo con un idioma determinado"*

A continuación una breve descripción de las etapas en la evolución de la comunicación visual según lo señala Muller-Brockman (1998):

2.1.1 Época Prehistórica

Las primeras representaciones gráficas se remontan al período Paleolítico superior (hace 100 mil años aproximadamente). Estas se dieron en Europa Central, en las regiones que actualmente son Francia y España, en el que los hombres de las cavernas iniciaron a representar su entorno por medio de ilustraciones principalmente de animales, así como de escenas de cazadores, etc.

En este período el hombre de Cro-Magnon u Homo sapiens, que era cazador y recolector, se plasmó a sí mismo, su entorno y circunstancias, en cavernas o piedras. Estas imágenes son llamadas pinturas rupestres. En estas se pueden encontrar representaciones de manos, figuras humanas, animales, símbolos de fertilidad, escenas de lucha y caza. Los medios que el hombre utilizó para crear estas imágenes fueron colores fabricados con carbón vegetal o sustancias minerales mezclados con grasa animal, cuya gama contenía los tonos amarillo claro, rojo, marrón, negro y azul oscuro. Estos colores eran aplicados con los dedos o con pinceles. Según los estudios, para el hombre primitivo no existía la diferencia entre lo útil y lo artístico. Por lo tanto, detrás de todas las obras de los primitivos hay una inspiración puramente utilitaria, social, mágica o religiosa.

La mayoría de las pinturas rupestres son representaciones de animales. Se cree que el hombre primitivo pintaba animales porque creía que le daban poder sobre estos en el momento de la caza, asegurándole que iba a vencer al animal; este es un ejemplo del uso de la comunicación visual en la vida cotidiana de esta época.

Luego de la época prehistórica, la comunicación visual evolucionó. Fue empleada en las grandes civilizaciones antiguas de Mesopotamia, Egipto, China, Fenicia, Persia, Grecia, Roma, El Islam, Los Mayas, etc.; las cuales dejaron plasmada gran parte de su historia por medio de ilustraciones.

2.1.2 Mesopotamia

Se utilizaban la piedra y la arcilla para grabar sobre ellas diferentes figuras como dibujos de la vida comercial de la época. También se elaboró un sello cilíndrico que representaba una especie de identificación personal única e intransferible, para cada persona. Este sello consistía en un pequeño cilindro de piedra con escenas de la vida cotidiana y se portaba en el cuello.

2.1.3 Egipto

Los materiales que se utilizaban para grabar, pintar o escribir eran: el papiro, relieves, lápidas, partes interiores y exteriores de los templos, obeliscos, etc. A la civilización egipcia se debe la invención del papiro. Los egipcios inventaron un sistema de escritura en el que se expresaban palabras mediante imágenes. A este tipo de escritura se le llamo jeroglífica, la cual fue utilizada para la inscripción de monumentos, grabados en piedra o en madera y destinados a perdurar eternamente. Su uso era religioso, social, judicial legislativo o incluso para la vida cotidiana.

2.1.4 China

Los materiales utilizados para escribir, grabar o dibujar eran: papel, barro, piedra, madera y seda. En el año 105 d.C. Ts'ai Lun invento el papel, y dentro de esta civilización se inició el uso de la tinta que en la actualidad se le llama tinta china. Los primitivos signos chinos empleados primero como motivos pictóricos ornamentales en vasos de cerámica, se convirtieron en signos de escritura, los cuales han pervivido, con ligeras modificaciones, hasta la actualidad. El significado de aquellos ornamentos puede inferirse de los signos más antiguos empleados en la escritura. Los signos de escritura china se inventaron hacia el 1800 a.C. El lenguaje chino escrito contiene 44,000 signos. El conocimiento completo de todos estos signos y su dibujo exacto constituían el máximo grado de grandeza dentro de esta cultura.

2.1.5 Fenicia

La escritura fenicia, de la cual procede el alfabeto actual, viene de una simplificación de la escritura jeroglífica egipcia y de la escritura cuneiforme babilónica. Los fenicios descubrieron la utilidad de la púrpura para teñir, escribir y pintar. Los soportes de signos que utilizaba esta civilización eran: papiro, arcilla, piedra y pergamino.

2.1.6 Persia

Las inscripciones eran elaboradas en piedra, papiro, monedas, sellos cilíndricos y construcciones. Darío, rey persa, introdujo una moneda única, llamada el Darío (moneda de oro persa), la cual exhibía la efigie del rey, siendo la primera vez que el retrato de un gobernante figuraba en una moneda y que un hombre intentó hacer su imagen omnipresente. Dentro de los persas se utilizaba un sello que identificaba a cada persona o familia.

2.1.7 Grecia

En la Grecia antigua, los caballos, bueyes, camellos, mulas y otras pertenencias eran marcadas con el signo del propietario. En ese entonces (siglo V a.C.), ya se exhibían en las plazas públicas tablonos con información tanto escrita como ilustrativa. Estos fueron antecesores de lo que hoy conocemos como cartel. La piedra, pergamino, arcilla, tejido, metal, madera, cerámica, cuero, papiro, cobre, pluma, tinta y el buril eran los materiales que los griegos utilizaban para la comunicación tanto visual como escrita.

2.1.8 Roma

Los romanos tomaron su alfabeto de los etruscos y de los griegos, pero le dieron un toque de su civilización, de manera que el tipo de escritura romana en piedra recibió el nombre de "Capitales monumentales", debido a su carácter monumental. Las letras grabadas en piedra conservaron su forma, pero las pintadas en paredes cambiaron, pues se tornaron más elegantes, dinámicas y plásticas.

En esta civilización se hicieron las primeras transacciones del rollo al códice, dando paso así a la formación del libro. En el siglo VI se dibujó el primer mapa de carreteras del imperio romano; luego, en el año 379 d.C. se hicieron reproducciones en color de 600 plantas medicinales y así fueron surgiendo más formas de comunicación por medio de dibujos hechos por los romanos, incluidos en sus "libros" o en el comercio.

2.1.9 El Islam

En los inicios del siglo IX se efectuaron muchas traducciones de libros a la lengua del Corán. Con el poder del Islam en esa época y una España conquistada esta cultura creció, se propagó y el saber aumentó grandemente, de manera que los mapas, calendarios y las monedas eran los medios comunes de comunicación visual, utilizando para esto materiales como piedra, papel y metal.

2.1.10. Los Mayas

Los materiales en los que se encuentran las imágenes creadas por los mayas son: jade, cloronelanita, obsidiana, cobre, pedernal o sílex, paredes de templos, pieles, piedras, barro, cerámica, conchas y madera. En esta civilización se destacó la cerámica tanto monocroma, como policroma. En la cerámica maya se encuentran ilustradas escenas detalladas de las elites gobernantes, así como escenas mitológicas de la historia del Popol Vuh. Los mayas elaboraron grandes estelas hechas de piedra labrada en las que se pueden encontrar grabadas, ilustraciones de historias de gobernantes de la época.

La escritura maya consta de un gran número de formas, conjunto de símbolos pictográficos de diferentes tamaños, los cuales incluyen retratos de personas, animales y objetos. Los mayas crearon figuras para la identificación de meses, dioses, para los nombres de personas, etc.

Las ilustraciones y figuras creadas por los mayas eran orientadas hacia lo circular sobre todo en el período clásico (300 – 900 d.C.) Ellos utilizaron una gran variedad de colores, en una extensa gama, principiando por el negro, el sepia, el guinda, el naranja, el azul, el verde, hasta los delicados colores pastel como el lila, el rosado y el celeste.

2.1.11 La Edad Media

Los grandes aportes de cada una de las civilizaciones antes mencionadas y otras más, dieron paso a la Edad Media en la que destacaron los siguientes acontecimientos:

- La proliferación del “libro” o códice ilustrado manualmente con imágenes de colores intensos.
- La grabación de sellos.
- En Corea se dio la impresión de libros con tipos móviles de metal.
- En 1432, Hubert y Jan Va Eyck pintaron el altar de Gante, que fue la primera obra pictórica donada por sus autores y primera forma de “autopublicidad”.
- Muchos artesanos, posaderos, boticarios y constructores adoptaron una imagen visual o ilustración que se convirtió en un símbolo para su establecimiento, el cual era exhibido en la entrada de este. Se elaboraron escudos colgantes con estas imágenes, los cuales se transformaron en símbolos gremiales y corporativos. Estos eran muy útiles para orientar sobre todo a las personas iletradas. La utilización de estos símbolos proliferó en el siglo XV, pues se crearon nuevos emblemas y escudos, que fueron el origen de los posteriores signos de marcas comerciales. Era frecuente que los artistas diseñaran los escudos callejeros de diferentes establecimientos y comercios.

- Se inició la presentación de productos en forma atractiva, incorporando a esta ciertos elementos gráficos.
- Proliferó la producción y distribución de papel en Europa, lo que lo hizo más barato que el pergamino y el papiro.
- Los italianos inventaron la marca de agua.
- La invención de la imprenta por Johannes Gutenberg permitió el desarrollo de la comunicación visual por medio de la fundación de gran cantidad de imprentas que permitían la grabación e impresión de imágenes de santos, juegos de cartas y las primeras obras impresas ilustradas. Esto dio paso al crecimiento en el empleo de carteles utilizados por los mismos impresores y editores, los comerciantes, artistas y la Iglesia. Dentro de estos carteles destaca la utilización de imágenes visuales o ilustraciones como apoyo a un texto.

2.1.12 La Edad Moderna

A principios de esta época la Iglesia Católica era muy poderosa e hizo gran uso de la comunicación por medio de imágenes para sus diferentes propósitos; esto, gracias a la facilidad que la imprenta le otorgó.

En 1575 el emperador alemán instituye el primer registro de marcas. Los barriles, paquetes y fardos eran identificados por una marca que se les colocaba, esta podía ser del fabricante, el importador o el remitente. Esta marca, comúnmente era un grabado. En esta época se hicieron comunes los billetes de transporte, monogramas de editoriales y carteles de empresas, teatros, compañías de actores, ferias y loterías. En los inicios del siglo XVIII empezó a abrirse el camino a lo que hoy se llama publicidad comercial, con la proliferación de los anuncios en periódicos, la impresión de tarjetas comerciales, programas, menús y etiquetas; todos con ilustraciones.

Debido a la necesidad de la creación de ilustraciones diversas y su uso en los diferentes sectores de la sociedad, a finales del siglo XVIII se constituye el gremio de los grafistas comerciales. Estos fueron los diseñadores de los primeros carteles publicitarios como tales.

La creación de los periódicos dio paso también a la incorporación de grabados que ilustraban los hechos y acontecimientos de la actualidad.

La época moderna fue un marco perfecto para la invención de la fotografía, la cual proveyó de un gran enriquecimiento a la comunicación visual. Esta técnica se expandió rápidamente y su popularidad no dejó de crecer. Debido a las características únicas de la fotografía, esta se aseguró un lugar importante dentro de las diferentes publicaciones de la época como periódicos, prospectos, revistas, libros, catálogos, etc.

La objetividad aparente de la fotografía, daba una nota de sorpresa y autenticidad, y por primera vez el ser humano podía conocer los acontecimientos de su época de forma inmediata leyendo y viendo. La fotografía fue ganando terreno como medio de comunicación en sí misma dentro de los diferentes campos de la comunicación, como la publicidad y la elaboración de libros.

2.1.13 Actualidad

Ya en el siglo XX la comunicación visual fue influida por los diferentes movimientos artísticos como el futurismo, dadaísmo, constructivismo ruso, etc.

Los medios de comunicación visual se perfeccionaron en unos pocos decenios. El anuncio periodístico y el cartel desempeñaron un papel importante y se revelaron a la sociedad como una de las mejores maneras de vender productos e ideas. Aumentó en gran tamaño la producción de artículos de marcas, que incluían elementos gráficos.

En este siglo se produjeron los primeros fotomontajes y con la invención de la televisión y las imágenes móviles, fue creada por Walt Disney, la primera película de dibujos animados, es aquí donde aparecen en Estados Unidos las primeras revistas ilustradas como *Life*.

A pesar de la I y II Guerra Mundial, la comunicación visual se desarrolló más que en cualquier época durante el siglo XX y alguna forma de ella era exhibida en casi todo lugar por medio de diferentes medios como la televisión, el cine, las revistas, libros, carteles, etc. Las técnicas de la comunicación visual se perfeccionaron gracias a que en la época moderna se dio un marcado interés por su estudio.

En el presente y el futuro el avance de la tecnología es un parámetro importantísimo para el avance de la comunicación visual. El uso de equipos computarizados, electrónicos y digitales, el cine, la Internet, la fotografía digital, etc.; proporcionan un gran avance para la creación, modificación, impresión y distribución de imágenes visuales. Con esto el campo de la comunicación visual se llena los elementos de los que carecía hace pocos años, y es provisto de las herramientas necesarias para un gran desarrollo.

2.2 COMUNICACIÓN VISUAL

Dentro del estudio de la comunicación como tal destaca un concepto relativamente nuevo como lo es la comunicación visual, que no es más que transmitir mensajes por medio de imágenes o ilustraciones. Es decir, valerse de las imágenes como forma de expresión de sentimientos, emociones, información, etc.

La comunicación visual puede ser examinada desde dos aspectos: *"el de la información estética y el de la información práctica. Por información práctica se entiende por ejemplo un dibujo técnico, la foto de actualidad, las noticias visuales, la ilustración en un libro de texto, una señal de tránsito, etc. Por información*

estética se entiende un mensaje que nos informe de las líneas armónicas que componen una forma, las relaciones volumétricas de una construcción tridimensional, etc." (García Torres, www.imageandart.com. 2004)

En este caso nos referimos a la comunicación visual dentro de los libros de texto (información práctica); es decir, el mensaje que llevan implícito las imágenes o ilustraciones dentro de un libro de texto y la función que desempeñan dentro del mismo.

El mensaje de la comunicación visual se puede dividir en dos partes para una mejor comprensión. Estas son:

- La información propiamente dicha, que es el mensaje que se transmite y lo que lleva consigo la imagen o ilustración.
- El soporte visual, que es el conjunto de elementos que hacen visible el mensaje, como la forma, el tamaño, el color, etc.

El concepto de comunicación visual ha sido asociado con la publicidad, la comunicación y el diseño gráfico, pues estas se valen muy a menudo de las imágenes para comunicarse o enviar mensajes. Pero comunicación visual no es sinónimo de publicidad, ni diseño gráfico como tal. Solamente es una herramienta en el manejo de estas disciplinas. Como por ejemplo, la publicidad utiliza para captar la atención del consumidor una gran cantidad de imágenes y poco texto; es allí donde la imagen se hace comunicación visual.

"Poner en pie de igualdad el lenguaje y el modo visual no quiere decir establecer entre ellos una competencia, sino simplemente sopesarlos y compararlos en términos de viabilidad y efectividad. La alfabetidad visual ha sido y será una extensión de esa capacidad específica humana de transmitir mensajes" (Dondis, 1985:84)

La comunicación visual no es un sistema retardado; la información se transmite directamente, y su mayor poder es su inmediatez y espontaneidad. En la comunicación visual se ve simultáneamente el contenido y la forma.

En síntesis, comunicación visual es comunicación a través de imágenes.

2.2.1 Imagen visual o ilustración

Ilustrar un libro de texto escolar, es un proceso artístico, comunicativo y didáctico por medio del cual se dota al texto de un segundo lenguaje: la imagen visual o ilustración.

Dentro del contexto de la presente investigación utilizaremos las palabras imagen e ilustración como sinónimos. Algunos autores hacen diferencia entre estos dos términos ampliando el concepto de imagen y dándole a la ilustración propiedades únicamente de dibujo, pero algunos otros autores manejan de forma

muy similar estos dos conceptos; es más, no hacen una clara diferenciación entre ambos.

La imagen como tal, suele decirse que es polisémica, es decir que por ella misma posee muchos significados. El significado de la imagen se fija en lo que Roland Barthes denominó función de anclaje. Esta indica que el texto que rodea la imagen es el que fija su sentido, es decir que este texto le da el contexto a la imagen y da la pauta para elegir el significado, que este acorde a este contexto.

"La palabra imagen se deriva del latín imago, que significa figura, sombra, imitación, esto indica que una imagen es una representación figurada y relacionada con el objeto representado por su analogía o su semejanza perceptiva." (Salvat, 1975: 26)

Al referirnos a imagen visual, nos referimos entonces a una representación visual que mantiene una relación de semejanza con el objeto que esta siendo representado (referente).

Moles (1990:12) dice acerca de la imagen: *"la imagen es una cosa material, es un documento de papel o un conjunto de señales eléctricas; la imagen es, pues objetiva en el sentido de que este objeto particular es siempre accesible a un observador cualquiera que pueda captarla; ya sea que éste se convierta en testigo del acto del emisor que lo crea, que se inserte en el canal en que se transfiere con (o sin) el consentimiento del emisor, o que analice los comportamientos del receptor ante el grupo de estímulos por la imagen."*

Se puede afirmar que la imagen es un soporte visual, que materializa un fragmento del entorno óptico (universo perceptivo). La imagen visual esta constituida por un entramado de signos codificados que proponen la lectura plural. La lectura no se agota solamente en lo que muestra la imagen, es decir en lo puramente denotado, necesita entonces de la connotación.

La imagen requiere ser percibida por alguien, ser vista. El observador forma parte de los elementos que la constituyen ya que una imagen visual esta incompleta si no hay una persona que reciba el mensaje por medio de la vista. Esto quiere decir, que no existe la imagen que no esté inmersa dentro de un proceso de comunicación. La imagen visual refleja la realidad, en algunos casos, informa, entretiene y educa, pero sobre todo comunica.

"Una imagen supone primariamente la realización de tres operaciones: una selección de la realidad, un repertorio de elementos pertinentes de esa selección y finalmente una sintaxis. La selección de la realidad significa que la imagen siempre tiene un referente en la realidad o siempre esta inspirada por algo real. Toda imagen implica necesariamente procesos de percepción de la realidad. A partir de esa percepción, el ser humano elige un repertorio de elementos pertinentes. Con ello se plantea que una imagen solo denota algunos elementos del referente: los que convencionalmente sean necesarios para que la imagen

expresen lo que se desea. Finalmente esos elementos pertinentes tienen que organizarse y estructurarse. Tienen que obedecer a una sintaxis convencional que permita que la imagen creada o registrada ofrezca posibilidades reales de significación.” (Velásquez, 2000:25)

A partir de lo anterior se puede deducir que para que se de la existencia de una imagen se necesita de un análisis visual de la realidad del cual el emisor recoge los rasgos estructurales de lo observado. Luego a partir de los procesos de abstracción y síntesis, se determinan esos rasgos pertinentes, de acuerdo con la intención comunicativa que se tenga y de acuerdo con estos rasgos pertinentes, el emisor selecciona elementos plásticos visuales, que deberán sustituir y ejercer el papel de elementos reales de la percepción.

Villafañe (1987) hace alusión a cuatro diferentes tipos de imágenes visuales:

- **Imágenes mentales:** Son las imágenes que solo existen en la mente del ser humano, las cuales son construidas a partir de datos aportados por los sentidos. Son de naturaleza psíquica pues no poseen un soporte material.
- **Imágenes naturales:** Son las que se obtienen de la percepción ordinaria. Su soporte está en la retina del ojo, en el reflejo de un objeto, etc. Estas guardan una identidad total con el referente y requieren de la presencia del referente para existir.
- **Imágenes creadas:** Son las que el ser humano elabora a partir de una intencionalidad comunicativa determinada, como por ejemplo los dibujos.
- **Imágenes registradas:** Son las que el ser humano construye a partir de equipo tecnológico y que aparentemente solo registran lo que la realidad demanda.

De lo anterior, la presente investigación solamente se ocupa de lo que Villafañe se refiere como imágenes creadas e imágenes registradas.

Para los fines que esta investigación persigue, se basa en el siguiente concepto de imagen visual o ilustración: Es la representación de un objeto real o imaginario, reproducida en un original de línea (dibujo), fotográfico o por cualquier procedimiento como lo es la computadora hoy en día, cuyos mecanismos de percepción son similares a la percepción del referente, y que es utilizada para expresar, dar a conocer y comunicar al perceptor el mundo circundante.

Se puede determinar entonces que tanto la acción de comunicar como el aspecto visual están directamente relacionados; pues en la comunicación visual se utiliza la imagen como medio y mensaje para comunicar.

2.2.2 Elementos de la imagen visual o ilustración

Debido a que en la presente investigación se trata el tema de la ilustración, conviene examinar los componentes que hacen visible el mensaje que se pretende transmitir por medio ella. A estos elementos se les llama también soporte visual.

Toda ilustración o imagen visual consta de una lista de elementos que la constituyen; estos son: el punto, la línea, el contorno o forma, la dirección, el tono, el color, la textura, la dimensión o tamaño, el movimiento y la ubicación; estos elementos son la materia prima de toda información visual.

Para analizar y comprender de mejor forma la ilustración o imagen visual, se abordan los elementos que la conforman, según lo indica Dondis (1985).

2.2.2.1 El punto: Es la unidad más simple y mínima de toda imagen visual. Toda ilustración esta compuesta por varios puntos que se conectan entre sí y por lo tanto son capaces de dirigir la mirada. Esta capacidad se intensifica cuanto más próximos están los puntos entre sí. En gran cantidad y yuxtapuestos, los puntos crean el tono y el color.

2.2.2.2 La línea: Una línea no es más que un conjunto o cadena de puntos conectados entre sí, los cuales están tan próximos que a simple vista no pueden ser reconocidos individualmente, este efecto aumenta la sensación de direccionalidad.

"La línea también puede definirse como un punto en movimiento o como la historia del movimiento de un punto, pues cuando se hace una línea, se consigue colocando un marcador puntual sobre una superficie y moviéndolo a lo largo de una determinada trayectoria, de manera que la marca quede registrada." (Dondis, 1985:56)

La línea nunca es estática y posee gran flexibilidad y libertad, pero estas cualidades no la hacen vaga, por lo contrario, la línea es precisa pues mantiene una dirección y un objetivo, ya que va a un sitio determinado y cumple con algo definido. La línea puede adquirir características diversas dependiendo de su finalidad, pero la línea expresa la intención de quien la utiliza, poniendo al descubierto sus sentimientos y emociones, por lo tanto su visión, y esto se convierte en un elemento que comunica algo.

2.2.2.3 El contorno o forma: La línea describe el contorno. Existen tres formas básicas, las cuales son: el cuadrado, el círculo y el triángulo, a partir de combinaciones y variaciones de estos se construyen todas las formas físicas de la naturaleza y de la imaginación.

Los contornos básicos son figuras planas y simples que son fáciles de construir y describir; cada uno de estos tiene un carácter específico por lo cual se le asocia con una gran cantidad de significados, de estos se mencionan solo algunos:

- cuadrado: torpeza, honestidad, rectitud y esmero.
- triángulo: acción, conflicto y tensión.
- círculo: infinitud, calidez y protección.

Al percibir alguno de los anteriores significados en alguna imagen, se esta captando un mensaje que fue transmitido por medio de un proceso de comunicación visual.

2.2.2.4 Dirección: *"Todos los contornos básicos expresan tres direcciones visuales básicas y significativas: el cuadrado, horizontal y vertical; el triángulo, diagonal y el círculo, curva. Cada una de las direcciones visuales tiene un fuerte significado asociativo y es una herramienta valiosa para la confección de mensajes visuales."* (Dondis, 1985:60)

El significado básico de la dirección horizontal y vertical, se refiere a estabilidad y equilibrio. La dirección diagonal posee un significado opuesto al anterior, pues es inestable, provocador, amenazador y casi subversivo. El significado de la dirección curva se asocia a la repetición y el calor.

2.2.2.5 Tono: Este elemento esta íntima y directamente relacionado con la luz, ya que la ilustración en sí y la percepción de la misma tienen diferentes intensidades de oscuridad y claridad. El tono no es más que las variaciones de luz plasmadas en la ilustración, estas variaciones constituyen el medio con el que se distingue ópticamente toda la información visual.

Vivimos en un mundo dimensional y el tono es uno de los mejores instrumentos de que dispone el ilustrador para indicar y expresar esa dimensión.

La perspectiva es el método utilizado para producir efectos visuales, pero no le basta a la línea, la perspectiva para representar la realidad. Se necesita del tono, pues este refuerza la apariencia de la realidad, creando una sensación de luz reflejada y de sombras. Gracias a la sensibilidad tonal se ve el movimiento súbito, la profundidad, la distancia y otras referencias ambientales.

2.2.2.6 Color: El color tiene una afinidad intensa con las emociones. El color esta cargado de información y es una de las experiencias visuales más penetrantes, por lo tanto es un elemento valioso para la comunicación visual. El color esta ligado a una amplia categoría de significados simbólicos. Cada color tiene varios significados asociativos y simbólicos, es por esto que el color ofrece un enorme vocabulario de gran utilidad en la alfabetidad visual. Cada color tiene una expresión definida de sensación. Como ejemplo de la variedad de significados posibles otorgados al color, la siguiente lista:

- Rojo: movimiento, actividad, calor, poder, fuerza, pasión, excitación, fuego, dinamismo, sangre, ímpetu, prohibición.
- Naranja: calidez, intimidad, familiaridad, calor, fuego, pasión, acogedor.
- Amarillo: luz, sol, acción, vida, oro, cobardía, envidia, alegría, locura, soledad, desierto.
- Verde: vegetación, humedad, frescura, esperanza, juventud, primavera, libertad.
- Azul: frialdad, recogimiento, descanso, verdad, sabiduría, inmortalidad, desesperación, distancia, calma, tranquilidad, reposo, seriedad, pensamiento, cielo, agua, vacío.
- Violeta: tristeza, aflicción, muerte, profundidad, misticismo, misterio. Y en su variación de púrpura significa: dignidad, realeza, suntuosidad.
- Blanco: tranquilidad, pureza, vacío, expansión, frialdad, pérdida, misterio, invierno, nieve.
- Negro: oscuridad, muerte, misterio, elegancia, negatividad, soledad, noche, dolor, tenebrismo.

El color tiene tres dimensiones. La primera es el matiz que es el color mismo o croma, cada matiz tiene características propias; los grupos de colores comparten efectos comunes. Hay tres matices primarios o elementales, de los cuales se derivan todos los demás, estos son: amarillo, rojo y azul.

La segunda dimensión del color es la saturación, que se refiere a la pureza del color respecto al gris. El color saturado es simple, explícito y esta compuesto de matices primarios y secundarios, por lo tanto es el favorito de los niños. Por el contrario los colores menos saturados son tranquilizadores y sutiles. Cuanto más intenso o saturado es un color esta más cargado de emoción y expresión.

La tercera y última dimensión del color es acromática y se refiere al brillo, que va de la luz a la oscuridad, es decir, al valor de las gradaciones tonales. Es necesario aclarar que la presencia o ausencia de color no afecta al tono, que es constante y que por lo tanto, el color y el tono coexisten en la percepción sin modificarse uno a otro.

2.2.2.7 Textura: *"La textura esta relacionada con la composición de una sustancia a través de variaciones diminutas en la superficie del material"* (Dondis, 1985:81).

La textura no es un elemento que se percibe únicamente por medio del tacto, sino que también se puede apreciar y reconocer por medio de la vista. Es posible también, que la textura no tenga ninguna cualidad táctil y solo las tenga ópticas como es el caso del objeto de estudio de la presente investigación (las ilustraciones en los libros de texto).

En el caso de la imagen visual, se puede decir que posee una textura pero una textura falsa; ya que por ejemplo, al tocar una fotografía de una lija no se esta tocando realmente la textura áspera de la lija, sino que la textura lisa de la fotografía únicamente, es decir la textura de la lija no esta realmente allí, pero el significado de la textura se basa en lo que se ve, a pesar de no haber tenido una experiencia táctil y perceptora de la textura directamente.

2.2.2.8 Dimensión o tamaño: Este elemento se traduce también en representación volumétrica. La realidad posee dimensión pero en ninguna ilustración existe un volumen real, solamente implícito. El método utilizado para simular o representar la dimensión volumétrica en las ilustraciones es la perspectiva, la cual se apoya en la manipulación tonal.

2.2.2.9 Movimiento: Al igual que la dimensión y la textura, en una ilustración estática no hay movimiento real, pero a pesar de esto muchas imágenes dan la sensación de movimiento. Se percibe ese movimiento de forma óptica aunque no este realmente allí. El hombre ha utilizado de diversas formas todos lo elementos mencionados anteriormente para crear la percepción de movimiento en las ilustraciones, como por ejemplo la línea, que está compuesta por varios puntos tan pegados que pareciera que estuvieran en movimiento, y debido a la distancia guían la vista a determinado lugar.

2.2.2.10 Ubicación: Aunque este elemento no es propiamente parte de la ilustración o imagen visual, es de vital importancia como elemento o característica de la imagen dentro de un libro de texto. Ubicación es pues el sitio, lugar o posición en el que es colocada la ilustración dentro de una página, cartel, valla, etc.

Todos estos elementos son los ingredientes básicos que se utilizan para el desarrollo de la comunicación visual.

El color, el tamaño, la forma y la ubicación son los elementos que se hacen más fáciles de identificar a los niños y niñas de sexto primaria, que son los perceptores de las imágenes objeto de la presente investigación.

2.3 LA PERCEPCIÓN

Ya que se abordó el tema de la imagen visual o ilustración es necesario conocer por lo menos los aspectos básicos acerca de la percepción, debido a que no se sabe de la existencia y características de una imagen o ilustración, sino es por medio de la percepción.

En las imágenes visuales, el significado no depende únicamente de los efectos que cause la existencia, colocación y combinación de los elementos básicos que conforman la ilustración sino también de la percepción.

La percepción, como lo dice Villafañe citado por Maya Betancourt (1995:132) *"es el proceso responsable de la selección de la realidad, y ese hecho constituye lo específicamente icónico, resulta evidente que su estudio no puede desviarse en una obra sobre teoría de la imagen."*

Este es también el criterio que respalda a esta investigación, para ocuparse aunque sea brevemente, de este fenómeno.

La percepción es uno de los pasos esenciales, integradores, que marca el tránsito de la sensación hacia la adquisición del conocimiento. La combinación de diversas sensaciones frente a un objeto conduce a la percepción del mismo.

La percepción es, pues, un fenómeno psíquico, por el cual se conocen algunas particularidades de los objetos, es este caso de la imagen.

Mediante la percepción se sintetizan y transforman las sensaciones aisladas en un todo integral que es la misma percepción y se pasa de indicios aislados al reflejo de objetos o situaciones completas.

Pero la sensación no es simplemente el resultado de mirar. Cuando se dirige la mirada a una ilustración, se hace algo más que mirar: se mueven los ojos. Como si fuera un puntero, la mirada sigue los bordes y componentes de la figura y para eso se debe mover los ojos. Los músculos que mueven los ojos producen en el cerebro una sensación completamente diferente de la sensación de la vista. Cuando se combina la sensación de la vista con la sensación del movimiento ocular, entonces se produce la percepción de las características de la imagen.

Pero no es únicamente gracias a la percepción, que el sujeto se forma el concepto de un objeto o de cada fenómeno, sino que también es gracias a la experiencia y a la práctica. Pero lo anterior no quita o restringe valor a la percepción en el proceso del conocimiento, ya que en la base de toda experiencia visual (en este caso de las imágenes visuales o ilustraciones) se halla siempre una actividad perceptiva (Maya Betancourt, 1995)

2.3.1 Percepción visual

Algunos autores denominan a la percepción visual como la percepción por excelencia, al punto que han llegado a denominar al hombre como un "animal óptico". Esto concuerda con el interés de la presente investigación, porque tiene relación directa con las ilustraciones en los textos que son objeto de estudio, ya que ellas están destinadas precisamente a estimular el aprendizaje por dicho canal sensorial y a la vez perceptivo.

Luria, quien es citado por Maya Betancourt (1995:139) señala que:“(...) el hombre capta solo indicios sueltos del objeto y únicamente luego los asocia en la imagen íntegra, por lo contrario, mediante la vista el hombre percibe de súbito la imagen íntegra del objeto (...) Si bien el tacto es un proceso circunstanciado, de captación sucesiva de indicios, seguida de la síntesis de los mismos, en cambio la vista dispone de un aparato adaptado para percibir de súbito (simultáneamente) las formas complejas del objeto”

Ver es un proceso inherente a la comunicación visual, por lo tanto forma parte de ella. Lo interesante de integrar este proceso a la investigación, es que se aborda el tema de la percepción y no se limita únicamente a la creación de un mensaje visual sino también a su significado. Por lo tanto la comunicación visual y la percepción visual son interdependientes tanto para el significado en sentido general como para el mensaje en el caso que se intente responder a él.

El significado de la comunicación visual percibido por el receptor depende de tres factores: del emisor que es quien crea, elabora, diseña o selecciona el mensaje distribuyendo y combinando cada elemento en la ilustración, esto influido por su estado de ánimo, experiencias y ambiente que lo rodea; también depende del receptor mismo y de su respuesta, debido a que éste también lo modifica e interpreta a través de sus propios criterios subjetivos. El otro factor del que depende el significado de una imagen, es el contexto de la misma, que en su mayoría esta dado por el texto que la rodea.

Tanto el emisor como el receptor tienen algo en común, y que le es común a casi todos los seres humanos: el sistema físico de sus percepciones visuales, los componentes psicofisiológicos del sistema nervioso, el funcionamiento mecánico, el aparato sensorial gracias al cual vemos. La vista es una necesidad básica para la comprensión visual; y ya sea instintiva o intelectualmente, gran parte de nuestro aprendizaje es visual.

La percepción visual es móvil y manejable ya que se ve afectada, y esta determinada por la motivación o tarea asignada, es decir se ve lo que se quiere o busca ver. Pero se vea lo que se vea, la percepción es filtrada por la influencia de la mentalidad, las preferencias y estado de ánimo de cada momento.

Cuando se habla de percepción es inevitable mencionar la teoría de Gestalt a la cual Dondis (1985:35) se refiere: *"La psicología de Gestalt ha aportado valiosos estudios y experimentos al campo de la percepción, recogiendo datos, buscando la significancia de las formas visuales y descubriendo cómo el organismo humano ve y organiza el input visual y organiza el output visual. Cada forma visual tiene un carácter dinámico que no puede definirse intelectual, emocional o mecánicamente por el tamaño, la dirección, el contorno o la distancia. Estos estímulos son solamente las mediciones estáticas, pero las fuerzas psicofísicas que ponen en marcha, como las de cualquier estímulo, modifican, disponen o deshacen el equilibrio. Juntas crean la percepción de un diseño, un entorno o una cosa. Las cosas visuales no son simplemente algo que por casualidad está allí. Son acontecimientos visuales, ocurrencias totales, acciones que llevan incorporada la reacción"*

Respecto a la psicología de Gestalt, a lo que los franceses denominan como el todo de la psicología de la forma; es necesario aclarar que sería erróneo no conceder la misma importancia a la fisiología de la percepción, ya que es por medio de ella que se extrae la información visual de las formas que se ven. El contenido y la forma se constituyen en el mensaje, pero la percepción es el mecanismo para su interpretación.

La percepción visual, es entonces necesaria para captar las características de la ilustración, sin ésta no tendría sentido la existencia de la imagen visual. Es por medio de la percepción que el sujeto puede usar sus criterios y experiencias para determinar el significado del mensaje o contenido de una ilustración y por lo tanto responder a este.

2.3.2 El Desarrollo Perceptivo

En este punto del desarrollo teórico de la percepción se hace necesario abordar un tema estrechamente relacionado a la percepción visual: El desarrollo cognitivo, que de la mano con la percepción construyen lo que se puede llamar el desarrollo perceptivo. La relevancia de este tema con respecto a la percepción visual se debe a que hay sensibles diferencias entre las percepciones de un niño, un adolescente y un adulto.

Según estudios psicológicos se ha comprobado, que no se puede considerar que la percepción que tiene un hombre en sus primeros años de edad, sea la misma que de adulto. Por lo tanto se puede observar desde ya un dato importante: los niños y niñas de sexto primaria perciben las imágenes de forma distinta a la que lo hace un bebé o un adulto. Debido a la edad y al desarrollo de la percepción visual, las ilustraciones destinadas a los libros de texto para sexto primaria deben poseer características diferentes a las ilustraciones que se colocan en los libros para niños de otros grados, como por ejemplo primero primaria.

Con base en el párrafo anterior podemos afirmar según las investigaciones, que la percepción recorre un largo camino evolutivo durante la vida ser humano, en donde las formas más simples de percepción van avanzando hasta una compleja actividad receptora compuesta por una efectiva labor para el conocimiento del objeto y el análisis de los atributos esenciales del mismo. A este desarrollo de la percepción se refiere Luria, citado por Maya Betancourt (1995:158) *"El desarrollo de la percepción es en esencia el desarrollo de las operaciones encaminadas a revelar los atributos sustanciales del objeto y a identificar los objetos"*

De acuerdo a dichos estudios se afirma que la percepción de un bebé es muy difusa y capta no tanto los objetos destacados, sino rasgos simples y aislados de los mismos. La percepción de un niño pequeño se caracteriza por la incapacidad de captar todos los elementos del objeto, a menudo evidencia solamente los detalles más vistosos, que no son forzosamente los más importantes o significativos para la correcta percepción de la realidad, pero con el desarrollo y estímulo perceptivo, va adquiriendo gradualmente una captación de los aspectos de la misma realidad que son menos visibles, logrando así obtener una percepción más compleja. La experiencia es la única vía que conduce a una persona a enriquecer la percepción de un material con todas sus posibles utilizaciones y transformaciones.

Puede considerarse entonces que las capacidades perceptivas están estrechamente relacionadas con el desarrollo de la actividad intelectual del hombre, pues estas se desarrollan con el aprendizaje.

2.4 EL LIBRO DE TEXTO

Un libro de texto puede definirse como un material impreso o un instrumento escrito compuesto de varias hojas empastadas o encuademadas que sirve en las aulas para el proceso enseñanza-aprendizaje, pero en ningún momento sustituye al maestro, sino que sirve como un auxiliar para hacer mas sencillo, fácil y eficaz el trabajo del profesor y alumno.

"El libro de texto es entonces un mediador del conocimiento, un medio para estimular y dirigir al estudiante en el trabajo libre y productivo, y como tal es elaborado atendiendo a las exigencias técnicas más avanzadas dictadas por la pedagogía, la psicología, las artes gráficas y las leyes del color y del movimiento." (Maya Betancourt 1995:66-67)

A los libros de texto se les suele llamar también textos escolares. Estos libros son producidos con la intención de ser empleados en forma sistemática por el alumno y el docente. Son un recurso didáctico importante para facilitar el aprendizaje de los alumnos, pues presentan los temas, las actividades y las estructuras de contenido en una forma apta, según el nivel de dificultad, que es requerido para cada grado escolar.

2.4.1 Reseña histórica del libro de texto

Es difícil precisar el momento de la aparición del libro, o de algún objeto que sea su precursor. En un principio debieron darse usos prácticos de la escritura, de los que se ha perdido memoria, por no haberse empleado materiales duros para perpetuarlos.

Cohen, quien es citado por Maya Betancourt (1955:18) afirma que: *"Los documentos más antiguos que se conservan, acusan la preocupación de relatar acontecimientos contemporáneos. Luego se encuentran, y en gran número, documentos de la vida cotidiana y textos conmemorativos de épocas posteriores. Las imágenes de varios escribas que trabajan al mismo tiempo, al parecer al dictado, muestran los comienzos de la multiplicación de lo escrito, o en otras palabras, de los libros."*

Durante el apogeo de la civilización egipcia, los libros medían 20 cm. de alto, y sus longitudes eran variables. El papiro no podía plegarse sin romperse, y debía enrollarse con sumo cuidado. El "libro" de la antigüedad era, pues, un rollo. Algunos rollos podían medir hasta 40 metros. Del año 1800 a.C. data el libro de Ahmés, que contiene cálculos matemáticos (fracciones y áreas).

En 1900 se encontraron en la "cueva de los mil budas" de Tun-Huang 15,000 libros, entre ellos un rollo en el que se puede leer: "impreso en (fecha equivalente al 11 de mayo del año 868 d.C.) por Wang Chieh para su distribución gratuita y para perpetuar, con honda veneración, la memoria de sus padres". Uno de los manuscritos hallados no es un rollo: el Diamante-Sutra, sino que se halla plegado, y es el primero que se conoce con esta forma, que después sería tan imitada. Este libro, encontrado en China, es el libro impreso más antiguo del mundo. Estos primeros libros se imprimieron utilizando clisés de madera.

En Fenicia, en la ciudad costera de Biblos, se producía papiro de especial calidad. A ello se debe el que los griegos adoptaran el nombre de dicha ciudad "byblos" para designar el "libro". También de ese nombre procede la palabra "Biblia".

La forma y material utilizado para la elaboración de los libros ha evolucionado a través del tiempo con la intervención del hombre, ya que antiguamente en las diferentes civilizaciones se utilizaban piedras, rollos de papiro, cuero, tablillas de barro, madera, seda, cera, cerámica y hasta huesos para escribir. Luego los egipcios iniciaron con el uso del papiro, después se utilizó el pergamino y más tarde en una época relativamente reciente, el papel.

Fue a comienzos del mundo cristiano cuando el rollo tomó la forma de códice, con hojas plegadas y cosidas entre sí, a las que usualmente se le llama libro. Cabe destacar que desde las formas más primitivas del libro, las ilustraciones o imágenes visuales empezaron a tener presencia en él.

Según Sirodov, citado por Maya Betancourt (1995:19) *"El libro nació de la unión indisoluble del arte y de la técnica. Siempre ha sido, y es todavía hoy, obra conjunta del artista y del tipógrafo; su carácter es a la vez gráfico y poligráfico. Así, desde sus comienzos el libro aparece como una síntesis."*

Es difícil rastrear los ejemplos que nos indiquen y confirmen la presencia de la ilustración desde, y en los orígenes primitivos del libro. Sin embargo Pellowski, a quien se refiere Maya Betancourt (1995:21) afirma que: *"Hace por lo menos 50,000 años que existen materiales visualmente 'legibles' producidos por y para los seres humanos, pero no tenemos datos que nos indiquen que haya habido un arte prehistórico o histórico primitivo concebido específicamente por o para los niños. Con posterioridad al invento de la escritura, pero antes de la imprenta, disponemos ciertamente de algunos manuscritos y documentos ilustrados, dedicados específicamente a los niños, habitualmente a los de las familias de la clase dominante, o de libros que servían para enseñar ciertas obligaciones o creencias religiosas mediante relatos o ilustraciones. Un ejemplo de estos últimos son los piens-hasiang chinos, con ilustraciones de los sucesos descritos narrativamente en las escrituras sagradas budistas. El invento de los caracteres de imprenta -y, más tarde, de la tipografía- sirvió simplemente para generalizar la disponibilidad de tales materiales con respecto a una mayor proporción de niños."*

Como se alude en la cita anterior, el descubrimiento y posterior uso masivo de la imprenta, aceleró la producción de libros, haciéndolo más fácil y eficiente; esto vino a perfeccionar muchos procesos, por lo tanto las ilustraciones cobraron fuerza y nuevas dimensiones.

Como ejemplos de estos avances se puede mencionar algunos libros importantes, que se constituyeron en modelos y que dieron la pauta para la elaboración de los libros de texto actuales:

- En el siglo XVI apareció un libro llamado Hypnerotomachia Poliphili, editado por Aldo Manucio, quien interpretó el texto y luego elaboró las ilustraciones. El impresor hizo una buena elección de los tipos, así como una clara distribución de los elementos, por lo tanto se consiguió una combinación armoniosa del grabado en madera y los tipos romanos.
- En el siglo XVIII se hizo un gran uso de las iniciales complicadas y viñetas ornamentales, en los libros. A esto le siguió la invención de los tipos del 'nuevo estilo'. Contando con estos recursos, William Blake hizo un esfuerzo extraordinario en la creación de un libro en el que él mismo las hizo de poeta, ilustrador e impresor.
- Ya en 1657, el innovador y reconocido pedagogo Juan Amós Comenio elaboró su gran obra llamada Orbis Pictus, que fue uno de los primeros libros ilustrados que se conocen, el cual se dirigió principalmente a niños, y se les distribuyó a muchos de ellos, sobre todo en Europa.

Después de estas obras relevantes, se han creado para los niños, una gran cantidad de libros con ilustraciones; hasta nuestros días en donde la ilustración ha tenido grandes avances, ya que se cuenta con textos ilustrados que son verdaderas obras de arte e ilustradores que son verdaderos artistas, y esto hace que las ilustraciones en los textos evolucionen cada día más.

2.4.2 Características principales de los libros de texto

No es fácil definir las características esenciales que debe reunir un libro de texto, sin embargo a continuación se mencionan algunos puntos generales y muy importantes que caracterizan a un buen libro de texto escolar.

- Lenguaje escrito, idiomáticamente correcto y adaptado al usuario.
- Definición y manejo de los conceptos con suma claridad.
- Lenguaje gráfico apropiado.
- Contenido suficiente, actualizado y con validez científica para el respectivo grado escolar.
- Tratamiento pedagógico de los temas presentados.
- Relación estrecha con las pautas curriculares y programáticas.
- Conjunto de valores positivos que contribuya a la formación del educando.
- Propicia el intercambio de ideas y la reflexión sobre temas y situaciones que afectan al individuo y su entorno.
- Propicia la búsqueda de otras fuentes de investigación, y permite al alumno desarrollar su creatividad.
- Responde a los requerimientos técnicos de impresión mínimos que faciliten su uso y conservación.
- Contribuye a la formación profesional del docente que lo utiliza como recurso de enseñanza-aprendizaje.

La unión de estos factores principales hace que se satisfagan las necesidades del profesor que escoge o adopta un texto y del alumno que lo utiliza como instrumento de aprendizaje.

2.4.3 Partes de los libros de texto

El libro de texto se puede dividir básicamente en dos partes: exteriores o cubierta e interiores o tripa.

2.4.3.1 Los exteriores o cubierta: Los elementos que componen esta parte son: portada o tapa, lomo, contraportada o contratapa. Cada uno de los anteriores elementos no deben concebirse de manera individual sino como una unidad, ya que unidos hacen los llamados exteriores del libro.

2.4.3.1.1 *Portada*

Es la parte frontal o primera plana del libro, en donde se colocan los datos principales del libro, y esta compuesta por elementos gráficos y

texto que hacen de representación del contenido del libro y a su vez llaman la atención.

2.4.3.1.2 *Lomo*

Es la parte del libro opuesta al corte de las páginas, en la que muchas veces se encuentran los datos principales que identifican al libro.

2.4.3.1.3 *Contraportada*

Es la parte posterior de libro, en la que por lo regular se colocan datos complementarios o extras del libro de texto o de la serie a la que pertenece.

2.4.3.2 Los interiores o tripa: Esta parte esta compuesta por las preliminares o principios, el cuerpo o páginas centrales, los finales y cualquier otro material didáctico que este incrustado dentro del libro, como los son hojas de trabajo, hojas de recortes, evaluaciones, etc.

2.4.3.2.1 *Preliminares o principios*

Son las páginas necesarias para organizar la lectura y comprender el texto, ya que sirven de guía de lectura. Estas indican los datos generales del libro como autor(es), cuándo se hizo éste, lugar en donde fue elaborado, etc. A las páginas preliminares usualmente no se les coloca folio. Las preliminares más importantes son:

- **Cortesía:** También llamadas de respeto. Es la primera o primeras dos páginas en blanco.
- **Portadilla:** Esta lleva el título de la obra o de la colección, en muchos casos contiene la portada del libro solo que en pequeño y el nombre de autor y editor del libro.
- **Legales:** Es aquí donde se encuentran los créditos, de todas las personas involucradas en la elaboración del libro, con su nombre y la función desempeñada.
- **Guía de uso o presentación del libro:** En esta sección se presenta el libro; se indica de que forma esta organizado (ejemplo: entrada de unidad, páginas lectura, gramática, ortografía, actividades, hojas de trabajo, etc.); se describen sus características y la utilidad que se le puede dar a las diferentes páginas.
- **Tabla de contenidos o Índice:** En el índice se indican los temas a tratar en el libro y su ubicación dentro del mismo, es decir contiene una lista de los temas abordados y el número de la página en que se encuentran. En la mayoría de los libros de texto los temas se encuentran organizados por unidades.

2.4.3.2.2 *Cuerpo o páginas centrales*

Estas páginas son el texto o contenido principal del libro y pueden estar divididas en unidades y/o capítulos. El libro de texto Español 6 de Santillana se divide en unidades que a su vez están divididas en bloques. Este libro está formado en total por 5 unidades que contienen 5 bloques cada una. Cada unidad consta de un aproximado de 30 páginas y cada bloque está conformado por 6 páginas aproximadamente.

Una unidad es un conjunto de actividades educativas organizadas alrededor de un grupo de temas, que a su vez tiene un punto central o gran tema general.

"El libro tiene una unidad de producción y pedagógica: el capítulo o unidad." (Manual de Edición, Grupo Santillana, 2004:6)

Bloque es un término utilizado en Editorial Santillana para denominar a las divisiones a lo interno de una unidad.

2.4.3.2.3 *Finales*

Son las últimas páginas del libro y dentro de ellas se encuentran el glosario y la bibliografía.

2.4.3.2.4 *Hojas de trabajo recortables*

Las hojas de trabajo son un recurso didáctico adicional que Editorial Santillana ha incorporado a los libros de texto como complemento de los temas tratados en cada bloque del libro. Cada hoja de trabajo contiene actividades que refuerzan el contenido de cada bloque. Estas están ubicadas al final del libro, después de las páginas llamadas finales.

El libro que contiene las imágenes objeto de este estudio posee 224 páginas, y la primera unidad que es la analizada contiene 31 páginas en las cuales se pueden identificar 43 ilustraciones en total.

2.4.4 **Clasificación de los elementos gráficos dentro del texto escolar**

Dentro de los libros de texto podemos encontrar además de lenguaje escrito, gran cantidad de elementos gráficos, por lo que es recomendable una delimitación clara de los mismos.

Hasta el momento no existe consenso entre los autores, editores y las diferentes casas editoriales acerca de la forma de designar a la diversidad de formas gráficas que se pueden identificar dentro de un libro de texto.

Actualmente existe una extensa nomenclatura para designar su variedad, sin embargo a continuación se hace una clasificación general de los diferentes tipos gráficos utilizados en un libro de texto, con la única finalidad de identificarlos de mejor forma e iniciar una familiarización con una terminología común y con el tipo de representación lógico-visual que cada término designa.

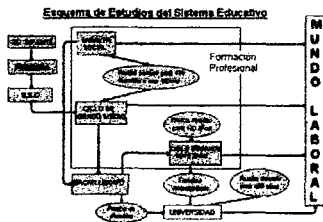
"La siguiente clasificación es por lo tanto, válida y aplicable a los elementos gráficos de carácter más general que suelen emplearse en la mayoría de disciplinas." (Muiños, 1999:518)

2.4.4.1 Cuadros o tablas: Se le llama cuadro o tabla a una composición gráfica tabulada, formada por elementos tipográficos, sean estos alfabéticos, numéricos u otro signo de las familias tipográficas.

También se define como cuadro "el conjunto de nombres; cifras u otros datos presentados gráficamente de manera que se advierta la relación existente entre ellos" (Muiños, 1999:519)

Los cuadros o tablas son por lo tanto portadores de información que se explica por sí misma y son parte sustancial del desarrollo del contenido. Dentro de las características de estos tipos gráficos se encuentran:

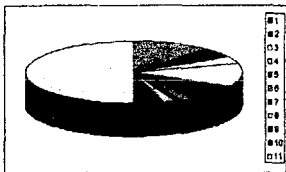
- Cumplen un papel enumerativo y clasificador, ya que pormenorizan clases de datos puestos en la relación que guardan entre sí.
- Organizan la relación de sus componentes de forma tabulada o columnar.
- Por lo general aparecen enmarcados en un recuadro, de ahí el porque de su nombre.



2.4.4.2 Esquemas: "Son las representaciones gráficas de relaciones entre ideas o conceptos que pueden ser representados mediante elementos tipográficos, geométricos, figurativos o combinados entre sí" (Muiños, 1999:520) También se le puede otorgar el nombre de esquema al organigrama, el cual esta ligado a las

ciencias de organización y administración. El esquema es por lo tanto, una representación mental y, en consecuencia arbitraria.

2.4.4.3 Diagramas: Los diagramas son esquemas que representan de forma exacta un objeto o proceso de la realidad material con la finalidad de ilustrar su estructura o funcionamiento. El diagrama no es arbitrario, ni es válido cambiar la forma de organizarlo. "Un diagrama es entonces, una representación convencional de un hecho o proceso real." (Muñíos, 1999:522) Los llamados diagramas de flujo o flujogramas, forman parte también de esta clasificación.



2.4.4.4 Gráficos: Se denomina gráficos a los elementos visuales formados principalmente por figuras geométricas, las cuales representan relaciones porcentuales o estadísticas. Muñíos (1999:523), quien cita El DRAE (Diccionario de la Real Academia Española) define el gráfico como la "representación de datos numéricos de

cualquier clase por medio de una o varias líneas que hacen visible la relación o gradación que esos datos guardan entre sí". Forman parte de los gráficos, los gráficos de barras, sean estos verticales u horizontales; los de líneas curvas o quebradas; o los de área, llamados gráficos de pie o pastel, pues representan los datos mediante porciones de una circunferencia.

2.4.4.5 Figuras: Se le llama figura al elemento constituido por dibujos propiamente dichos, ya sean estos reproducidos de otros impresos o de grabados, de archivos de imágenes computarizadas o construidas mediante un procesador de dibujos. Independientemente del medio empleado para su elaboración, la figura es, un dibujo convencional de un objeto, persona, animal, etc.; o su representación plástica. La figura pretende únicamente mostrar el objeto para que sea identificado.



2.4.4.6 Ilustraciones: Algunos autores denominan como ilustración únicamente a los dibujos hechos a solicitud de un autor para la edición de una obra, los cuales tienen siempre un contenido artístico o documental, y son considerados como obras de autor.



2.4.4.7 Fotografías: Se denomina fotografía a todo material obtenido mediante esta técnica artística o documental.

2.4.4.8 Recuadros, fondos y tramas: Se diferencian claramente de un párrafo normal porque organizan gráficamente la información de un modo diferente. Estos elementos se utilizan como relieve gráfico en las ayudas didácticas, ejercicios y resúmenes dentro del texto, generalmente al utilizarlos se hace una diferenciación tipográfica. Su uso principal es como medio de resaltado, tomando en cuenta de que el color no perturbe la lectura. Se hace esta clasificación especial, ya que sería impropio emplear otros términos, de las anteriores clasificaciones para identificar estos elementos.

2.4.4.9 Mapas: Un mapa es una representación gráfica de la tierra o de una parte geográfica de ella, en donde se puede dar información relativa a una ciencia o área determinada. Como por ejemplo: Mapa lingüístico, mapa demográfico, etc.



Es preciso aclarar, que dentro del presente trabajo de investigación se le denomina a las figuras, ilustraciones y fotografías de la anterior clasificación, bajo un solo término: imagen visual o ilustración. Es decir que cuando se hace referencia a imagen visual o ilustración, se alude a lo que anteriormente se define como figura, ilustración y fotografía.

2.5 LA FUNCIÓN QUE DESEMPEÑAN LAS ILUSTRACIONES EN UN LIBRO DE TEXTO

Cuando la meta principal es la enseñanza-aprendizaje en un libro de texto, las ilustraciones son una herramienta importante. La comprensión de materias complicadas a menudo puede no darse, puesto que se pierde en un sin fin de palabras, pero quedarán claras si ilustraciones explicativas vienen en auxilio del mensaje escrito.

La imagen visual es en algunos casos esencial, como por ejemplo las ilustraciones en los libros de texto para niños de pre-primaria; y en algunos otros casos es complementaria pues hace al texto mucho más comprensible, atractivo, novedoso e interesante para los estudiantes.

"Las ilustraciones en un escrito divulgativo nunca son autónomas del texto, es decir, siempre tienen que ver con lo escrito con palabras y lo refuerzan" (Maya Betancourt, 1995:34)

La mayoría de las veces son los objetivos, los contenidos, las materias y el nivel del alumno; los que determinan la función de la ilustración dentro del libro de texto. Dentro de este marco se puede decir que destacan las siguientes funciones:

2.5.1 Decoración

La ilustración posee un potencial para agregar atractivo a un libro, añadiéndole así el sentido de variedad. La imagen decorativa atrae y captura la atención, dándole énfasis al texto y haciendo que los ojos del lector se vuelvan hacia la página que la contiene. El efecto decorativo en un libro de texto depende mucho del nivel del alumno o alumna y de su entorno, ya que en algunos niveles y edades, en especial cuando los alumnos son niños menores de 7 años, las imágenes decorativas juegan un papel importante. En la medida que el nivel y la edad del alumno van avanzado, al igual que su desarrollo cognitivo, la imagen dentro del texto desempeña otras funciones.

2.5.2 Aclaración del texto

En este caso la ilustración se hace útil en varias formas: para aclarar el texto, haciéndolo más fácil de comprender; para sustituir palabras, principalmente se sustituyen palabras clave del texto que son susceptibles a ocasionar dificultad en la lectura o nuevos vocablos. En algunos casos este punto se hace muy importante ya que permite ahorrar espacio y con esto de alguna manera reducir costos; o para indicar procedimientos especialmente cuando se trata de instrucciones o cosas prácticas.

2.5.3 Complemento del texto

Esta función de la ilustración se hace presente principalmente en caso de material histórico, científico o regional con el que el alumno o alumna todavía no está familiarizado, también cuando se dan novedades técnicas o descubrimientos a los que no se puede tener acceso personal. Las ilustraciones también funcionan como complementos del texto cuando muestran procesos de funcionamiento de objetos o acercan al alumno o alumna a animales, personas o cosas poco familiares y distantes de su entorno. Como por ejemplo: un oso polar para un niño de república dominicana; el interior de un castillo medieval, o un hombre de una tribu africana para un estudiante guatemalteco. En este caso las ilustraciones, en especial las fotografías, se convierten en evidencia de lo que se dice en el texto, como lo sería una fotografía de un hombre (astronauta) caminando en la luna.

2.5.4 Apoyo al texto

Esta función es común en los libros de texto en donde se presenta por medio de otro lenguaje (las imágenes) lo que se dice en el texto. Comunicando así al receptor por dos medios (texto e ilustraciones) un mismo mensaje. Sin embargo muchas veces al ver la ilustración, se hace al receptor captar elementos del mensaje que por medio del texto escrito no percibió y viceversa. También se brinda apoyo al texto por medio de agregarle fuerza emocional, al apoyarlo con imágenes visuales, susceptibles de despertar mayor atención e interés en el lector.

2.5.5 Motivación de conceptos

Por medio de la ilustración se puede incitar al alumno o alumna a reflexionar sobre un problema, o a analizar una situación que se planteará más adelante en el escrito. La ilustración por lo tanto desempeña la función de puerta o entrada a conocimientos que entregará el libro.

Es necesario aclarar, que una imagen puede desempeñar una o varias funciones dentro de un libro de texto y que las mencionadas anteriormente, no son las únicas funciones que poseen las imágenes que son colocadas en un libro. Debido a la precisión del presente estudio, no aparecen todas las funciones que pueden desempeñar las ilustraciones en un libro de texto.

En el marco operativo fueron investigadas las funciones de las imágenes que se consideró permitirían cumplir con los objetivos de este estudio.

En la elaboración de un libro de texto se debe tener en mente que las ilustraciones funcionan muy bien en combinación con las palabras. El matrimonio ilustraciones y palabras, en este caso hace a la comunicación más eficaz.

2.6 PROCESO DE ELABORACIÓN DE UN LIBRO DE TEXTO ESCOLAR

Debido a que el tema de la presente investigación se delimita concretamente a los libros de texto de Editorial Santillana Guatemala, se hace referencia al proceso de elaboración del texto escolar que se lleva a cabo dentro de esta casa editorial.

2.6.1 Planificación

Antes de iniciar el prototipo de un libro se hace una planificación, en ella se determinan los puntos fundamentales en los cuales se debe apoyar todo el proceso de elaboración del libro. Aquí se analizan y determinan varios aspectos como: el nivel educativo, grado escolar, tipo de obra entre los cuales están: libros de texto, cuadernos de trabajo o libros para docentes. Se determinan también las características físicas o formato, que incluye: número de páginas, colores y tipografía. Luego de la determinación de los aspectos físicos, se prosigue con la planificación y establecimiento de los aspectos de contenido del libro como lo son: el enfoque y las características didácticas, el enfoque pedagógico, la relación con los programas oficiales de estudios, etc. Con base en estos elementos, como culminación de esta etapa se determina la tabla de contenidos con la secuencia de temas que se abordaran, en el orden correspondiente, indicando número de página.

2.6.2 Autoría

En esta etapa se comienza a dar vida a la planificación ya que es donde se redacta el texto original que irá en el libro. El autor elabora o adapta el texto original de cada página del libro según la tabla de contenidos, que responde al

programa oficial de estudios y que tiene coherencia con los criterios de la editorial, la cual fue elaborada durante la etapa de planificación.

2.6.3 Edición

Luego de que ya esta redactado el texto original del libro, éste pasa a manos del editor que es la persona responsable de planificar y cuidar todo el proceso de elaboración del prototipo. El editor se encarga de revisar el material del autor(a), dentro de este proceso se descarta, selecciona, simplifica, esquematiza, divide y reordena el escrito del autor, con la intención de que el texto sea fácil de comprender y que este adaptado a los educandos y educadores así como a los criterios y lineamientos de la editorial. También se agrega, profundiza, desglosa y agrupa el texto corrido u original, con el fin de alcanzar el nivel requerido según el nivel y grado académico de los que serán usuarios del texto escolar.

2.6.4 Selección de Imágenes

Una vez aprobado por el editor el texto original del autor, se inicia la búsqueda de imágenes de calidad, la cual esta a cargo de un técnico o técnica de imágenes. Esta persona se encarga de seleccionar la imágenes apropiadas en el archivo de la editorial o de solicitar a los fotógrafos e ilustradores la elaboración de las imágenes pertinentes. Algunas de estas imágenes son sugeridas por el autor o editor y otras quedan a discreción del técnico(a). Ya que están seleccionadas todas la imágenes se elabora una lista de las mismas indicando su descripción y ubicación dentro del libro. Luego de esto se pasa al proceso de digitalización para entregarlas al diagramador.

2.6.5 Corrección de Estilo

Simultáneamente a la selección de imágenes se envía el texto ya editado a corrección de estilo. Esta fase del proceso brinda un apoyo auxiliar al editor, ya que en ella se revisan más a fondo aspectos como ortografía, redacción clara y adaptada al nivel educativo para el que esta dirigido el libro y en general se cuida el estilo de la obra, según los criterios establecidos por Santillana.

2.6.6 Diagramación

Después de que se han completado todos los procesos anteriores se pasa a la etapa de diagramación, la cual consiste en dar forma al texto e imágenes, ubicando cada elemento en el lugar y la forma adecuada; teniendo como base unas páginas de prueba elaboradas anteriormente por el editor, en las que se especifica como va a ser el libro, en cuanto a colores, letra, colocación de los elementos, etc., y todos los aspectos que se determinaron en la planificación. En esta etapa se concretiza la forma, ubicación y distribución de cada página del libro.

2.6.7 Revisión y ajustes

Ya diagramado el material pasa de nuevo a manos del editor, quien lo revisa, corrige y devuelve al diagramador para que se realicen los ajustes correspondientes. Efectuados los ajustes se revisa de nuevo el material diagramado y se pasa a la etapa de corrección de pruebas.

2.6.8 Corrección de Pruebas

El objetivo de esta etapa es dar una revisión general a la obra ya diagramada y detectar errores que no se vieron en las etapas anteriores, cuidando así la calidad del libro en una de las etapas finales del proceso, antes de la impresión.

Este material es entregado de nuevo al editor para que dé una nueva revisión a la obra y a las observaciones y correcciones hechas por el corrector de pruebas, luego el diagramador efectúa los cambios indicados en esta etapa.

2.6.9 Validación

Ya incorporados los ajustes finales hechos por el corrector de pruebas y el editor, se somete el prototipo del libro a un proceso de validación, el cual es efectuado por un grupo de docentes y expertos en el área que trata el libro de texto y que son ajenos a la editorial para que detecten cualquier error significativo que aún pueda tener la obra y que valga la pena corregir o mejorar. Esto eleva en gran manera el estándar de calidad del libro de texto y permite que éste responda efectivamente a las necesidades de los alumnos y maestros.

2.6.10 Arte Final

Luego de la validación y la realización de los ajustes a los que dio lugar la etapa anterior. El editor hace la revisión final del libro y se pasa entonces a la etapa de arte final, en la cual se revisa digitalmente toda la obra.

2.6.11 Pre-prensa

En esta etapa se efectúa el pelliculado y se convierte el documento digital del libro de texto a negativos y positivos.

2.6.12 Impresión

Cuando ya se tienen las películas se envía el material a producción en serie, es decir a la impresión de libros; en donde se procede al quemado de placas, impresión encuadernación, acabados, embalaje y envío a bodega para su posterior distribución y venta.

A manera de aclaración se debe destacar que estas son las etapas que se manejan en el proceso editorial de Santillana, el cual es muy avanzado y de alta calidad, pero éste proceso varía y se adapta a las capacidades de cada casa editorial.

A continuación se presenta un diagrama del proceso de elaboración de un libro de texto en Editorial Santillana Guatemala, y que fue el que se llevó a cabo con el libro Español 6, de la serie Aula Creativa, versión del alumno.

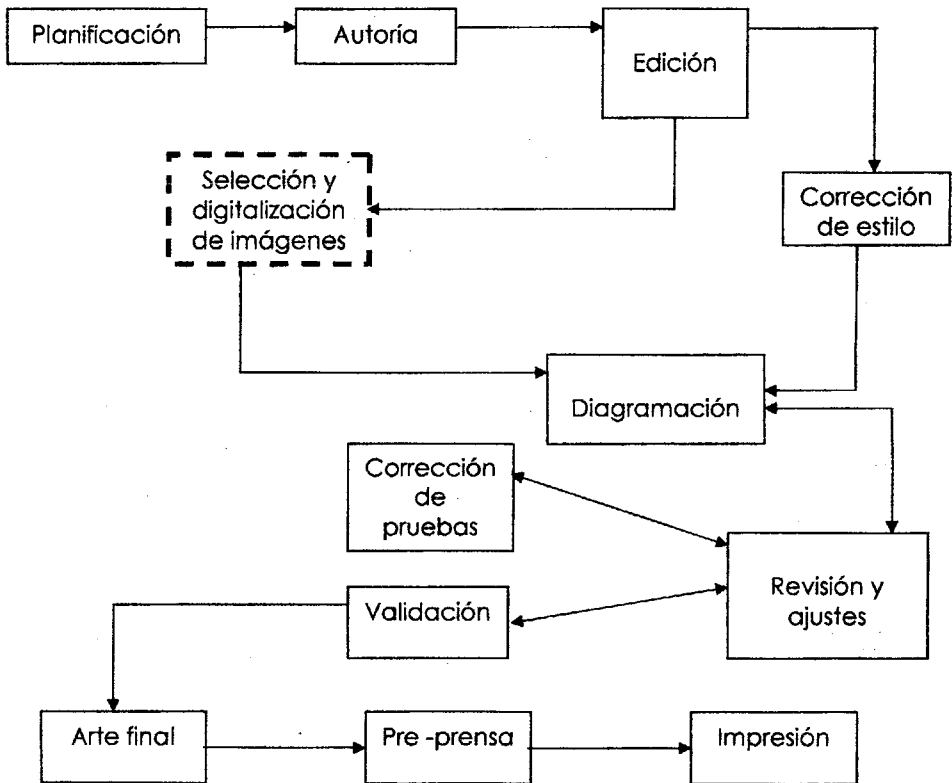


Diagrama del proceso de elaboración de un libro de texto en Editorial Santillana Guatemala.

2.7 LA ILUSTRACIÓN DURANTE EL PROCESO DE ELABORACIÓN DEL LIBRO DE TEXTO

"Ciertamente, el tema de la ilustración, su significado, objetivos, tipos, utilización, etc., es de incumbencia de todas las personas que tienen que ver con un libro de texto escolar, aunque en profundidad y dimensiones diferentes, y con objetivos también un poco distintos" (Maya Betancourt, 1995:42)

Luego de haber conocido brevemente el proceso de elaboración de un libro de texto, se hace necesario abordar con más profundidad el tema de la búsqueda, selección y elaboración de las imágenes en un libro de texto.

Se puede decir que las imágenes visuales o ilustraciones están presentes en todo el proceso de elaboración de un libro, pero se comienzan a concretar en la etapa de autoría, pues es allí donde el autor desarrolla el texto y concibe algunas de las imágenes que respaldan, ejemplifican, complementan o refuerzan el texto que esta redactando y él mismo hace algunas sugerencias acerca de las imágenes que a su criterio se deben colocar para acompañar al texto e incluso puede proporcionar o seleccionar la ilustración, indicando la fuente.

Luego el editor determina la pertinencia o no de las imágenes sugeridas por el autor y aprueba, agrega o elimina imágenes según su criterio. En este momento se encarga todo el material gráfico que cada página necesita, al técnico(a) de imágenes, de modo que al regresar de diagramación ya este incluido y se pueda apreciar cada página completa, con el texto e imágenes que le corresponde.

La labor plena en cuanto a imágenes queda en manos del llamado técnico o técnica de imágenes quien se encarga de hacer la selección de las imágenes adecuadas dentro de los diversos archivos de imágenes que hay en la editorial. Sino se encuentra allí la imagen específica para cada página o ninguna satisface los requerimientos de la editorial, éste procede a solicitarla a un ilustrador o fotógrafo, indicando detalladamente lo que se requiere que aparezca en la imagen.

Para darle orden a las imágenes seleccionadas el técnico elabora una lista de éstas, indicando la página donde se colocará cada una; la fuente, es decir, el nombre de donde se tomó la imagen ya sea archivo digital o libro, en caso de que la fuente sea un libro, se indica el número de página de donde se tomó la imagen y si es archivo digital el número asignado a esa imagen; se hace una breve descripción de la imagen seleccionada y se indica su tamaño. Este listado es muy útil para la persona encargada de editar las imágenes y también para la persona encargada digitalizar las mismas para enviarlas al diagramador.

Finalizada la lista de imágenes, se evalúan las imágenes según los siguientes criterios:

- Que comunique algo.
- Calidad de la imagen, que tenga buen color y resolución.

- En caso de que exista epígrafe o pie de ilustración, que este sea claro y guarde una estrecha relación con la imagen visual.
- Claridad y tamaño adecuado.
- Que sea de apoyo al texto.
- Que sirva de aclaración a algún aspecto del contenido.
- Que enriquezca el texto.
- En el caso de las entradas de unidad, que ilustre globalmente el tema a tratar en esa unidad.
- Que no muestre aspectos negativos.

Las imágenes también deben de ser editadas, su proceso de edición guarda algunas similitudes con la edición de textos como la pertinencia de la información aportada, corrección, adecuación a los lectores, etc.; pero requiere una mirada particular y diferente. Como parte de este proceso de edición de imágenes es necesario garantizar la buena lectura y comunicación de estas.

Cuando se ha completado el proceso de edición de las imágenes, se envían estas junto con el texto a diagramación. Luego de que el material regresa de diagramación, es cuando ya se ve cada imagen ubicada donde le corresponde, e inicia el proceso de revisión, en donde se verifica que cada imagen este en la posición correcta, cumpla la función que le corresponde, tenga la calidad apropiada, guarde la armonía de la página, que todo texto guarde una relación lógica y comprensible con las imágenes, y si hay necesidad o no de agregar o eliminar una o varias imágenes. Efectuada la revisión de forma minuciosa se aprueban las imágenes y se continúa con la siguiente etapa del proceso de elaboración del libro, hasta llegar a la impresión en donde cada imagen queda plasmada en espera de un perceptor, para comunicar.

2.8 LA COMUNICACIÓN DE LAS IMÁGENES DE LOS LIBROS DE TEXTO

Es indudable que el libro, y en particular el libro de texto es un medio de comunicación. A este respecto Maya Betancourt (1995:82), cita a Martín Barbero quien dice: *"Quizá sea oportuno recordar aquí que también el libro es un medio de comunicación y, como tal, no se define únicamente por la forma o la materialidad de la escritura, sino por las modalidades de relación e intercambio que instaura, modalidades que conectan los cambios en el medio con las transformaciones generales en la sociedad y en las culturas"*.

Si el libro se constituye en sí mismo como un medio de comunicación, su contenido también comunica, por lo tanto las imágenes que este contiene dejan de ser simples adornos en las páginas para transformarse por medio de este concepto en objetos que comunican.

La ilustración juega un papel fundamental en las instituciones educativas, docentes, alumnos y en general en la educación. Mediante ellas autores, editores, técnicos de imágenes, ilustradores, fotógrafos e incluso los educadores; buscan

comunicarse de una manera directa o indirecta con el alumnado. Tratando así, de transmitir mensajes por un medio diferente al código escrito, el cual presenta muchas veces limitantes o muros, que en algunas ocasiones las imágenes traspasan debido a sus características. La ilustración, como representación gráfica que es de una idea, muchas veces se convierte en el lenguaje universal que puede entender casi cualquiera. Esto depende mucho de la función de anclaje de la que habla Barthes, ya que la imagen visual posee una característica especial: es polisémica, en el caso del libro de texto, es el contexto; ya sea éste de lenguaje escrito o implícito en la misma ilustración, lo que determina su significado.

Las muchas virtudes que posee la ilustración la han llevado a convertirse en un valioso auxiliar didáctico con múltiples posibilidades de utilización, siendo los libros de texto una de esas posibilidades concretas y de mayor desarrollo, actualmente. La utilización y carácter didáctico de la ilustración, o sea, su finalidad educativa, de enseñanza, y por consiguiente de aprendizaje, nos muestra como es esta un vehículo importante de comunicación.

La ilustración sí tiene valor educativo, en tanto que, siendo un lenguaje que transmite mensajes, puede influir en quienes la reciben en función de sus creencias, ideológicas y actitudes. La ilustración es comunicación y como comunicación sugiere mensajes a sus destinatarios. Sí, la ilustración es comunicación, es mensaje; además no es neutra y la acompañan características que se pueden atribuir a los diferentes lenguajes, cualquiera que sean los signos que emplee. (Maya Betancourt, 1995)

Haciendo referencia a Dondis (1985), el contenido y la forma son dos elementos básicos e irreductibles en todos los medios de comunicación. El contenido es lo que se expresa de forma directa o indirecta, es el carácter de la comunicación, se constituye en el mensaje mismo. Pero en la comunicación visual el contenido nunca está separado de la forma.

Las ilustraciones dentro de un libro de texto como ya se mencionó, tienen varios propósitos por los que fueron colocadas, pero forman parte también de un proceso de comunicación, al cual dentro de esta investigación nos referimos como visual, ya que las ilustraciones son percibidas por medio de la vista.

En el proceso de comunicación visual de una ilustración en un libro de texto (cuyo esquema base, es el del proceso de comunicación, aplicado al campo visual) interactúan los siguientes elementos:

- **Emisor:** Es el ilustrador o seleccionador de imágenes y en algunas ocasiones lo puede ser también el autor o editor, dependiendo de quién sea el que elija la imagen. En el caso de la primera unidad del libro Español 6 de Editorial Santillana Guatemala, fue el técnico de imágenes quien eligió la gran mayoría de imágenes y ninguna de estas fue elaborada por un ilustrador o fotógrafo durante el proceso todo el proceso de elaboración de este libro. En este caso, el emisor elige una imagen visual para expresar

algo por medio de ella y para cumplir determinado papel dentro del libro de texto.

- **Mensaje:** Dentro de este proceso de comunicación visual la ilustración o imagen visual se constituye en el elemento mensaje. Pero debido a las características especiales de la ilustración este mensaje lleva consigo el contenido, la forma y la polisemia.
- **Canal:** El canal por medio del que llega el mensaje (las ilustraciones) a los alumnos de sexto primaria, es el libro de texto Español 6 de Santillana Guatemala.
- **Receptor:** El alumno se convierte en el principal receptor de estos mensajes visuales, ya que es a quien va dirigido el libro de texto que las contiene. Es el quien interpreta su significado en base a lo que quiso transmitir el emisor sus experiencias, conocimientos y circunstancias que lo rodean; el contexto de la ilustración, ya sea este escrito o implícito en la misma ilustración; y por sus propias circunstancias y criterios, sean estos subjetivos o de conocimiento objetivo.
- **Retroalimentación:** La respuesta de los receptores al mensaje enviado (ilustraciones) se traduce en la aceptación o no de estas, por parte de los alumnos usuarios del libro.

La existencia de las imágenes implica la presencia de elementos como la percepción visual, la cual requiere de un sujeto que perciba por medio de la vista. Esto quiere decir que toda imagen nos remite a un proceso de comunicación y que una ilustración no existe, sin tal proceso.

El siguiente diagrama es una aplicación del esquema básico de la comunicación a la comunicación visual, y fue elaborado por la autora del presente estudio.

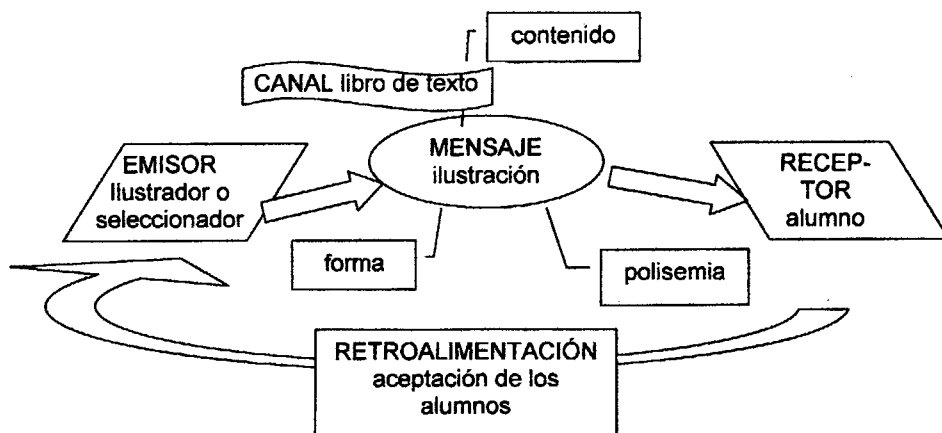


Diagrama o esquema de la comunicación visual

3. MARCO METODOLÓGICO

3.1 MÉTODO DE INVESTIGACIÓN

La presente investigación utilizó para su realización el método analítico descriptivo y se apoyó en el método documental; con la combinación y complementariedad de los enfoques cuantitativo y cualitativo.

El método analítico consiste en analizar casos particulares a partir de los cuales se extraen conclusiones de carácter general; su objetivo es el descubrimiento de generalizaciones y teorías a partir de observaciones sistemáticas de la realidad. Por su parte el método descriptivo se limita a observar y describir los fenómenos.

Debido al planteamiento del problema de esta investigación, el método analítico descriptivo satisface los requerimientos del estudio, ya que permite el análisis de las ilustraciones de la primera unidad del libro de sexto primaria de la serie Aula Creativa, versión del alumno de Editorial Santillana de Guatemala y de como perciben los alumnos de sexto primaria dichas ilustraciones; así como la descripción de sus características, los elementos que componen las ilustraciones, la función que desempeñan y el método de selección de las mismas, para los libros de texto.

Por otra parte el método documental hizo posible la elaboración del estudio a través de fuentes bibliográficas y documentales.

3.2 TÉCNICA DE INVESTIGACIÓN

El libro de texto que contiene las imágenes que son objeto de estudio de la presente investigación posee características propias tanto de la prensa como de los libros, es por esto que se hace uso de la técnicas hemerográfica y bibliográfica. Por medio de estas técnicas se abordó la investigación de forma eficiente para lograr cubrir lo objetivos planteados.

3.3 INSTRUMENTOS PARA LA INVESTIGACIÓN

Para la realización del marco operativo de la investigación se utilizó como instrumentos la encuesta con la modalidad cuestionario, en donde se plantean preguntas cerradas y también se efectuó una entrevista estructurada.

Estos instrumentos facilitaron la labor investigativa debido a su adecuada utilización. El cuestionario fue administrado a 25 alumnos de sexto primaria de tres diferentes establecimientos educativos que utilizan el libro Español 6 de la serie Aula Creativa, versión del alumno de Editorial Santillana Guatemala.

La entrevista estructurada fue de gran ayuda durante el proceso de realización de la investigación, en donde se hizo necesario obtener datos específicos de la casa editorial Santillana y del proceso que llevan las imágenes desde su selección

hasta su impresión en el libro de texto, es por esto que se entrevistó a 6 de los 10 técnicos y técnicas de imágenes de esta casa editorial.

3.4 UNIVERSO

El universo de esta investigación en cuanto a la encuesta, lo conforman todos los colegios que utilizan el libro Español 6 en la zona 1 de la ciudad capital, estos son:

- a) Colegio de Señoritas El Sagrado Corazón
- b) Colegio Mixto CESC
- a) Colegio Mixto Loyola Primaria
- b) Colegio Mixto Activo Bilingüe
- c) Colegio de Varones San Sebastián
- d) Colegio Mixto Santa Infancia
- e) Colegio Mixto Cristiano Guatemalteco
- f) Colegio de Señoritas Santa Margarita
- g) Colegio de Señoritas Comercial Guatemalteco
- h) Colegio de Varones Católico San Pablo
- i) Colegio Mixto Mentes Sanas
- j) Liceo Francés de Señoritas

Así mismo en el presente estudio se determina un universo de la entrevista estructurada, el cual consiste en todas las personas a cargo de la selección de imágenes en Editorial Santillana Guatemala, cuyo puesto se denomina: Técnico(a) de imágenes. En total son 10 personas las que desempeñan este trabajo en Santillana y todas ellas conforman el universo de este estudio en cuanto a la entrevista estructurada.

3.5 MUESTRA

Del universo identificado para las encuestas, que es usuario del libro Español 6 de Santillana, se seleccionó a 3 colegios que están ubicados en la zona 1 de la ciudad capital de Guatemala.

- a) Colegio Santa Infancia
- b) Colegio Católico San Pablo
- c) Liceo Francés

El sistema de selección fue con base en el enfoque de género de los establecimientos educativos. A partir de esto se formaron tres grupos: uno de colegios mixtos, otro de colegios para varones y por último el de colegios de mujeres. De estos tres grupos, se extrajo, al azar un establecimiento educativo de cada grupo.

El Colegio Santa Infancia cuenta con una sección única de sexto primaria que tiene 19 alumnos. El Colegio Católico San Pablo cuenta con dos secciones, la sección "A" posee 20 alumnos y la sección "B" tiene 21 alumnos; para hacer un total de 41 alumnos de sexto primaria en dicho colegio. Y el Liceo Francés

también posee dos secciones; la sección "A" y la sección "B" las cuales tienen 16 alumnas cada una, por lo tanto este colegio cuenta con un total de 32 alumnas de sexto primaria.

Escogidos estos tres colegios, se seleccionó la muestra de la presente investigación que consiste en 25 alumnos de sexto primaria, seleccionados al azar dentro de los tres colegios antes mencionados. Por lo tanto la muestra consiste en un 27.17% del total de alumnos de los colegios seleccionados.

La muestra tomada para recabar información por medio de la entrevista estructurada consiste en el 60% del universo, ya que el total de técnicos de imágenes es de diez y las personas observadas fueron seis.

4. MARCO OPERATIVO

4.1 PROCEDIMIENTO

La presente investigación analiza la comunicación visual en el libro de texto de Español 6 versión alumno de la serie Aula Creativa de Editorial Santillana Guatemala. Se escogió este libro debido a que es uno de los libros de texto más vendidos actualmente en la editorial, según lo indicó la Coordinadora de Ventas de la Editorial; y también porque los alumnos de sexto primaria pueden expresar con claridad sus opiniones acerca de las características principales de las imágenes y lo que perciben de estas, debido a su edad y desarrollo perceptivo.

Para obtener la información se elaboraron dos instrumentos, los cuales son: una encuesta para los alumnos de sexto primaria que son los receptores de las imágenes que contiene el libro de texto y una entrevista estructurada para recabar información durante el proceso de selección de las imágenes en Editorial Santillana Guatemala.

La encuesta fue elaborada con base en el objetivo general, y también el primero y último; de los tres objetivos específicos de esta investigación.

Para la encuesta, se seleccionó a tres establecimientos educativos usuarios del libro Español 6 de Santillana, siguiendo el procedimiento de agrupar los colegios del universo, por género en: mixtos, de varones y de mujeres; de estos tres grupos se tomó al azar, un colegio de cada uno. Los colegios seleccionados fueron el Colegio Mixto Santa Infancia, el Colegio Católico para varones San Pablo y el Liceo Francés para mujeres.

La muestra se conformó seleccionando al azar a 25 alumnos de entre los 3 colegios escogidos. Se seleccionó a los alumnos que se les pasó la encuesta, de la siguiente manera: 8 alumnos del colegio de varones San Pablo, 8 alumnos del colegio de mujeres Liceo Francés y 9 alumnos del colegio mixto Santa Infancia. Todos los alumnos que conforman la muestra utilizan el libro Español 6 de Santillana Guatemala.

Antes de responder el cuestionario, se les indicó a los estudiantes encuestados que observarían cuidadosamente la unidad 1 del libro Español 6 de Santillana, durante 5 minutos; poniendo especial atención en las ilustraciones de cada página, para luego contestar con propiedad cada una de las preguntas.

La encuesta consta de 8 preguntas cerradas. Entre las preguntas se les solicita a los estudiantes elegir una de las imágenes de la primera unidad del libro de texto antes mencionado, y relacionarla con uno de 10 posibles significados que se plantean. Ya que debido a la polisemia que caracteriza a las ilustraciones, se requirió elegir diez significados que pudieran asociarse con las imágenes objeto del presente estudio.

Por otra parte para lograr recabar información relacionada con el segundo de los objetivos específicos, fue necesario efectuar una entrevista estructurada que consta de 6 preguntas. La cual permitió describir de forma general el sistema utilizado para la selección de las imágenes en Editorial Santillana.

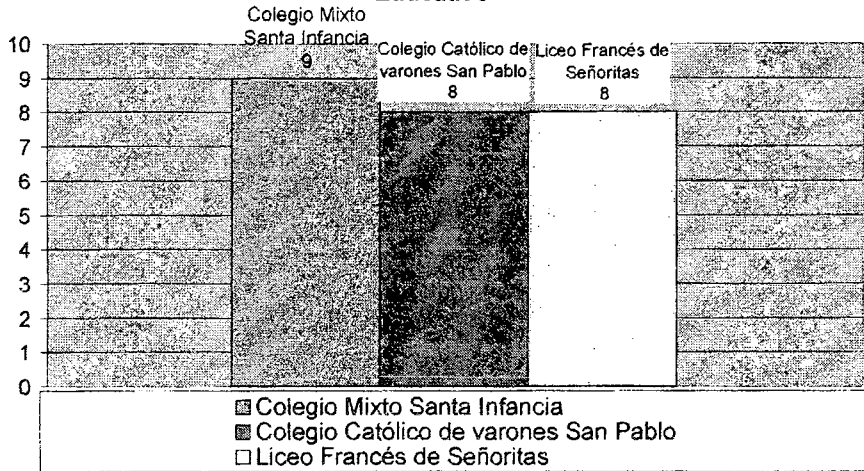
Para la elaboración de esta entrevista, y para enterarse del funcionamiento general del proceso editorial y de la forma de selección de las imágenes, fue necesaria la observación previa y cuidadosa del trabajo que desempeñan los técnicos de imágenes, ya que ellos son los encargados de la selección de imágenes de los libros de texto en Editorial Santillana. Esto para plasmar en la entrevista los aspectos claves del proceso que recabaran la información de forma eficiente y eficaz. Habiendo observado el proceso de selección de imágenes y con un conocimiento previo del trabajo de los técnico(a)s de imágenes, se procedió a realizar las entrevistas, con la finalidad que cada técnico o técnica de imágenes aportara información acerca de su desempeño en cuanto a la selección de imágenes.

Para esto se escogió una muestra de 6 de las 10 personas encargadas de seleccionar las imágenes que se colocan en los libros de texto dentro de Editorial Santillana Guatemala, esto debido a que representan el 60% del universo y por lo tanto se obtendrá información representativa y confiable en cuanto a como se prepara y escoge la comunicación visual incluida en el libro de texto antes mencionado.

4.2 ANÁLISIS DE RESULTADOS DE LA ENCUESTA

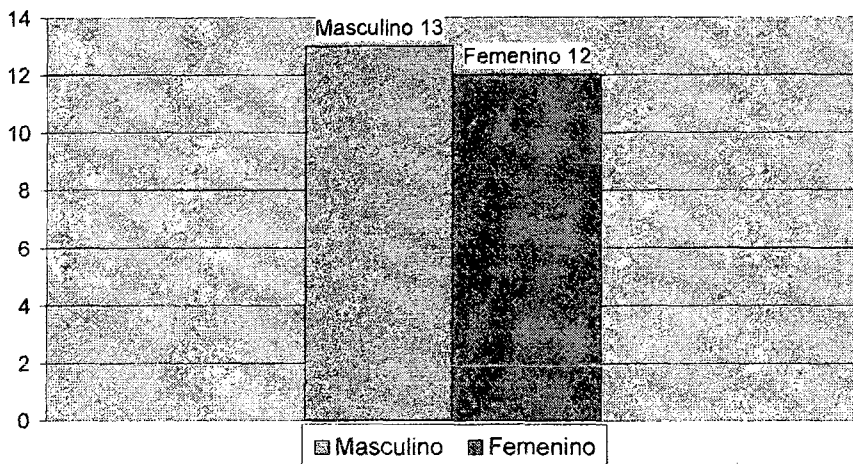
La investigación de campo en la que se utilizó la encuesta se llevó a cabo en tres diferentes establecimientos educativos, ubicados en la zona 1 de la ciudad capital del departamento de Guatemala, de los cuales se escogió al azar a 25 de sus alumnos. Se hizo de esta forma, para descubrir las opiniones de varios alumnos de sexto primaria que tuvieran diferentes ideas, que estuvieran en diferentes ambientes y que pertenecieran a diferentes niveles socioeconómicos, para no focalizar el estudio únicamente en los resultados de un solo colegio donde los estudiantes están expuestos a un mismo ambiente.

Número de alumnos encuestados por Establecimiento Educativo



Los establecimientos elegidos para esta investigación fueron el Colegio Santa Infancia que es un establecimiento mixto del cual se encuestaron a 9 alumno(a)s de sexto primaria usuarios del libro de texto Español 6 de Santillana Guatemala esto representa al 36% de los encuestados; el Colegio Católico San Pablo, el cual es un colegio solo para varones de aquí 8 estudiantes tomaron la encuesta, esto representa al 32% del total de encuestados; y el Liceo Francés que es un establecimiento educativo para mujeres únicamente; en de este colegio también se encuestó a 8 alumnas de sexto primaria lo cual representa el 32% del total de encuestados.

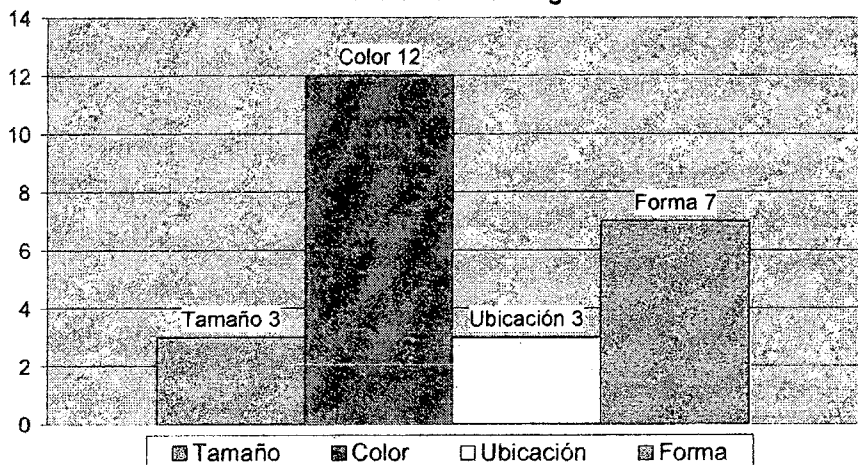
Sexo de alumnos de Sexto Primaria encuestados



Los colegios en donde estudian los alumnos encuestados fueron: uno mixto, otro de estudiantes varones y un último de estudiantes del sexo femenino. Los resultados obtenidos evidenciaron un 52% de estudiantes varones y un 48% de mujeres.

Como ya se mencionó, los instrumentos utilizados fueron: la encuesta y una entrevista estructurada. Estos se utilizaron con el propósito de descubrir lo que los emisores (técnicos de imágenes de Editorial Santillana Guatemala) y perceptores (alumnos de sexto primaria que utilizan el libro de texto Español 6), generan y perciben de la comunicación visual del libro de texto de Español 6 versión alumno de la serie Aula Creativa.

PREGUNTA 1: ¿Qué característica te llama más la atención en las imágenes?

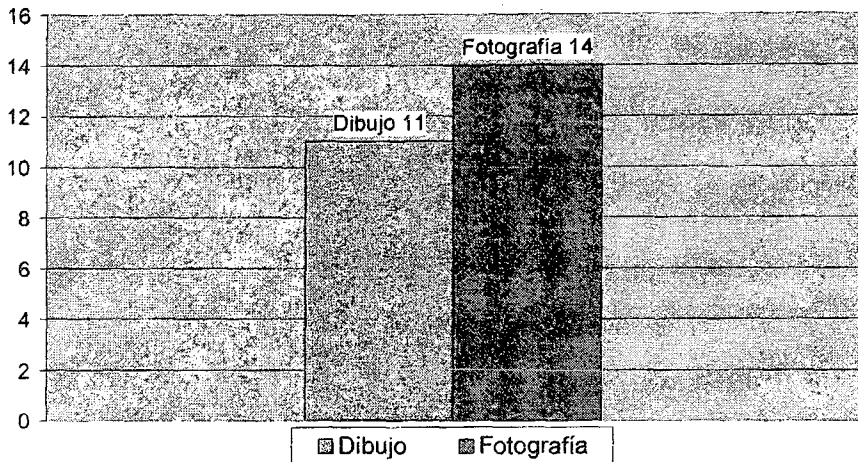


Análisis

En esta pregunta el 48% de los encuestados destacó al color, como la característica que más le llama la atención; pero el 28% opinó diferente, al señalar que la forma, es la característica que más llama su atención y por último el 12% indicó que el tamaño y la ubicación, es lo que más les atrae de las ilustraciones que vieron.

Con las respuestas a esta pregunta, se puede determinar que la característica más importante y atractiva en las imágenes de la primera unidad del libro Español 6 Santillana (de las cuatro planteadas), para la mayoría de los estudiantes de sexto primaria que fueron encuestados, es el color.

PREGUNTA 2: ¿Qué tipo de imagen te gusta más?

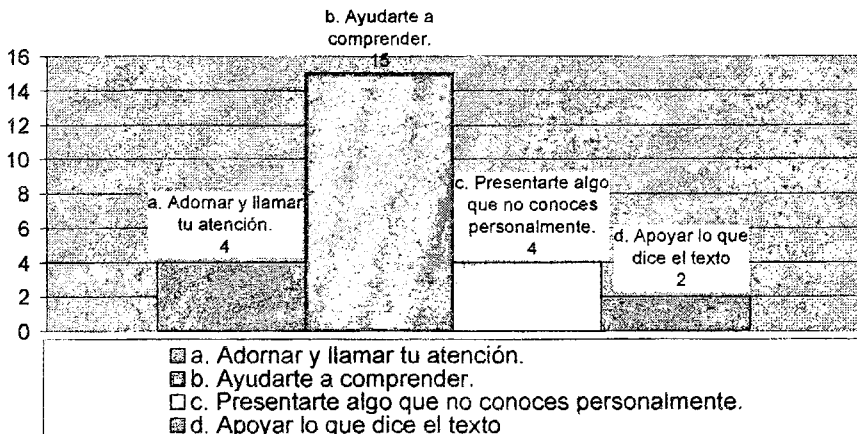


Análisis

De los encuestados, el 56% opina que las fotografías son las imágenes que más les gustan y un 44% afirma que son los dibujos el tipo de imágenes que les gustan más.

Por lo tanto, con base en las respuestas a esta pregunta, se hace notar una mínima diferencia, de un 12% en la preferencia de los encuestados entre dibujos y fotografías. Esto quiere decir que los alumnos de sexto primaria que respondieron la encuesta no tienen una inclinación muy marcada en cuanto a uno u otro tipo de ilustración del libro Español 6 versión alumno, de la serie Aula Creativa de Editorial Santillana Guatemala.

PREGUNTA 3: ¿Qué función crees que tienen las ilustraciones dentro del libro de texto?
 (Esta gráfica refleja únicamente las respuestas de numeral 1)



FUNCIONES DE LAS IMÁGENES EN UN LIBRO DE TEXTO		No.1	No. 2	No. 3	No. 4
a.	Adornar y llamar tu atención	4	6	3	7
b.	Ayudarte a comprender	15	3	5	1
c.	Presentarte algo que no conoces	4	5	5	4
d.	Apoyar lo que se dice con palabras	2	6	5	7
No contestaron		0	5	7	6

Análisis

En esta pregunta a diferencia de las demás, los encuestados podían priorizar las diferentes opciones dadas como respuestas: a. Adornar y llamar tu atención (Decoración), b. Ayudarte a comprender (Aclaración del texto), c. Presentarte algo que no conoces (Complemento del texto) y d. Apoyar lo que se dice con palabras (Apoyo al texto); colocando números del 1 al 4, siendo el número 1 el más importante y el número 4 el menos importante.

La gráfica refleja únicamente lo que los encuestados indicaron como la función más importante de las imágenes dentro del libro de texto, es decir a la que colocaron como número 1. Debido a que este número si fue asignado por todos los encuestados a la función que creyeron que cumplían las imágenes en el libro de texto, a diferencia de los números 2,3 y 4 que solo fueron asignados a las tres opciones restantes, dadas como respuestas por 20, 18 y 19 encuestados respectivamente.

Pero los resultados de como los encuestados priorizaron las respuestas indicándolo con los números 1, 2, 3 y 4 aparecen en el cuadro posterior a la gráfica.

Con base en la gráfica la cual refleja la función que los encuestados creyeron que era la que cumplían las ilustraciones dentro del libro de texto y por lo tanto le asignaron un número 1; queda bastante claro que el 60% de los encuestados considera que las ilustraciones del libro de texto les ayudan a comprender lo que dice el texto. El 16% considera que las ilustraciones cumplen con la función de adornar y llamar la atención; otro 16% cree que las ilustraciones en el libro de texto están allí para presentarles algo que no conocen personalmente; y solamente un 8% opina que la función de la mayoría de las imágenes en el libro de texto es la de apoyar lo mismo que se dice con palabras.

Es importante hacer notar que en el cuadro ubicado debajo de la gráfica, se encuentra el detalle de la priorización de las diferentes opciones de las funciones que cumplen las imágenes en un libro de texto. A continuación el análisis de lo que los encuestados indicaron como números 2,3 y 4 en cuanto a priorización, ya que en la gráfica se analiza únicamente el numeral 1, que es el más importante.

Los encuestados consideraron que el segundo lugar de importancia en cuanto a la función que desempeñan las ilustraciones dentro del libro de texto Español 6 de Santillana Guatemala se distribuyera de la siguiente forma: El 24% a Adornar y llamar la atención, otro 24% a apoyar lo que se dice con palabras, un 20% a presentar lo que no se conoce personalmente, un 12% a ayudarlo a comprender y el 20% no asignó el número 2 a ninguna de las funciones mencionadas.

Los encuestados asignaron el número 3; dejando el tercer puesto en la escala de prioridad de las funciones que desempeñan las ilustraciones dentro del libro de texto de la siguiente forma: A cada una de las funciones de ayudar a comprender, presentar lo que no se conoce personalmente y apoyar lo que se dice con palabras, les fue asignado un 20% por los encuestados; el 12 % asignó el número 3 a la función de adornar y llamar la atención y el 28% no asignó el número 3 a ninguna función de las presentadas.

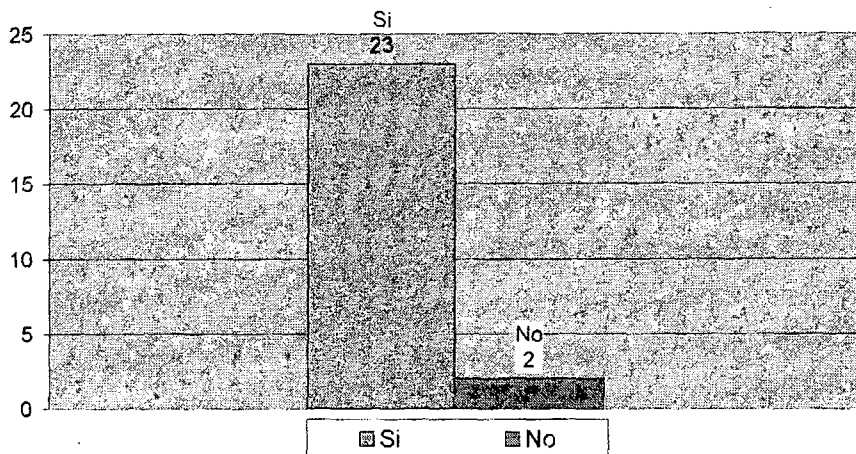
El número 4 fue asignado por los encuestados así: Se otorgó un 28% a la función de Adornar y llamar la atención y el mismo porcentaje a la función de Apoyar lo que se dice con palabras, el 16% respondió que la última función que desempeñan las ilustraciones dentro del libro de texto es la de presentarle algo que no conoce personalmente, el 4% opina que la función de Ayudar a comprender, ocupa el lugar número 4 en la priorización de las funciones que desempeñan las ilustraciones en el libro de texto, y el 24% no asignó el número 4 a ninguna función.

La escala de priorización de la pregunta 3: ¿Qué función crees que desempeñan las ilustraciones dentro del libro de texto? Se resume en que la mayoría de los encuestados colocó a Ayudar a comprender, como la principal y primera función que las ilustraciones desempeñan en el libro de texto otorgándole un 60%.

En conclusión, esto quiere decir que únicamente se definió por parte de los encuestados la función principal de las imágenes en el libro de texto, que es la de ayudarles a comprender el contenido del texto, que en el marco teórico se menciona como la función de aclaración del texto; y las demás están distribuidas desde el segundo hasta el último puesto sin ninguna relevancia.

De esta forma se puede establecer que las imágenes en el libro de texto Español 6 versión alumno de la serie Aula Creativa de Editorial Santillana Guatemala funcionan como aclaración del texto, haciéndolo más fácil de comprender. Por lo tanto las imágenes toman una función muy importante dentro del libro de texto, ya que los alumnos comprenden por medio de ellas cosas que probablemente no comprendieron por medio del lenguaje escrito. Es entonces, cuando las ilustraciones van aclarando y mostrando elementos que por medio de la vista se captan mejor; contando para esto con el contexto, que es el texto alrededor de la imagen.

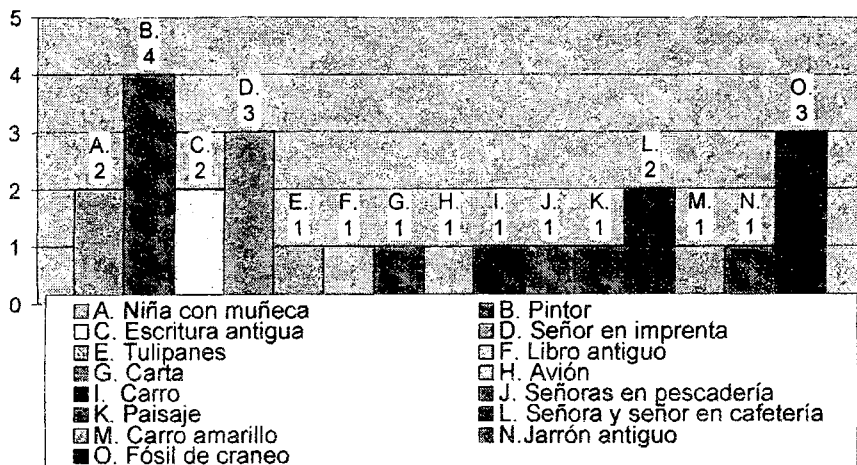
PREGUNTA 4: ¿Crees que las ilustraciones tienen relación con el texto?



Análisis

La relación entre texto e imágenes en el libro escolar resulto ser bastante evidenciada ya que el 92% de los encuestados respondieron que sí, efectivamente las ilustraciones y el texto tenían relación; y solamente un 8% contestaron que las imágenes y el texto no tenían ninguna relación entre sí.

PREGUNTA 5: ¿Cuál es la imagen que más te gusta?



Análisis

La imagen que se destaca en la preferencia de los alumnos encuestados, es la fotografía de un joven de raza negra pintando un paisaje en la playa (imagen B); ésta imagen obtuvo un 16% de las respuestas.

Luego se encuentran según el gusto de los encuestados, la fotografía de una pintura antigua de un señor trabajando en una imprenta (imagen C) con un 12% y la fotografía de un cráneo de elefante (imagen N) también con el 12%.

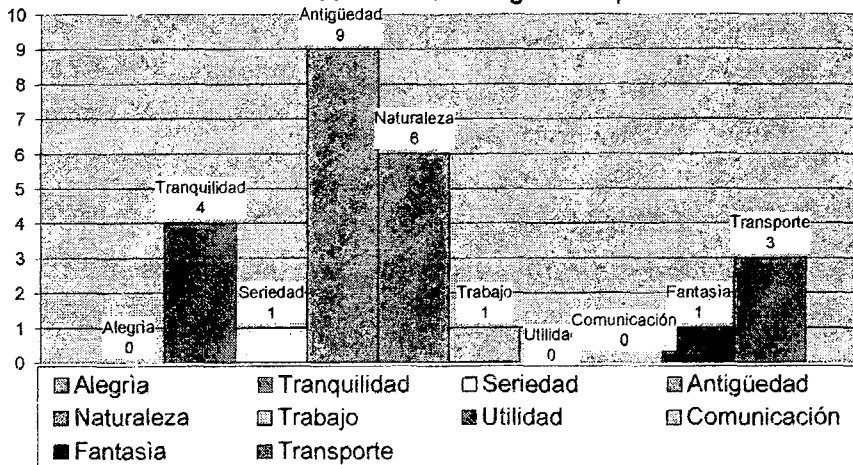
El 8% de los encuestados, eligió como la imagen que más les gusta a la fotografía de una niña con un libro y su muñeca (imagen A), el mismo 8% eligió la fotografía de una escritura antigua o jeroglíficos egipcios (imagen D), este mismo porcentaje gusto del dibujo de un señor y una señora en una cafetería con un perro (imagen L).

Cada una de las siguientes ilustraciones gustaron únicamente a un 4% de los alumnos de sexto primaria que fueron encuestados: El dibujo de tres tulipanes de colores (imagen E), el dibujo de un libro antiguo (imagen F), el dibujo de una carta (imagen G), el dibujo de un avión (imagen H), el dibujo de un carro (imagen I) el dibujo de una anciana visitando una pescadería y un joven que atiende la misma (imagen J), la fotografía de un paisaje con montañas y un gran lago (imagen K), el dibujo de un carro amarillo (imagen M) y la fotografía de un jarrón de una civilización antigua (imagen O).

(VÉASE ANEXOS)

Es importante destacar que la unidad 1 del libro Español 6 versión alumno de la serie Aula Creativa de Santillana Guatemala contiene un total de 43 imágenes visuales, las cuales son el 100% de las imágenes objeto de este estudio. De este 100% los alumnos encuestados únicamente eligieron como las imágenes que más les gustaban a un 34.88%. Es decir 15 imágenes de las 43 que están en esta primera unidad y las otras 28 ilustraciones que son el 65.12% imágenes no fueron de la preferencia de los encuestados. Esto quiere decir que el porcentaje de las imágenes que realmente gustaron a los estudiantes encuestados en ese momento fue de 34.88%

PREGUNTA 6: Identifica la ilustración que elegiste con una de las siguientes palabras.



Análisis

El mayor porcentaje de encuestados, un 36% asoció la imagen elegida con antigüedad, estableciendo con esto que en la unidad hay varias imágenes cuyas características y contexto de alguna manera reflejan tiempos antiguos, historia, etc. y ellos prefirieron otorgarles este significado antes que cualquiera de los otros 9 que también podrían haber tenido relación. Es notorio que predominó la antigüedad, pues al ver la ilustración ellos la percibieron de esa forma en ese momento. Un 24% de los entrevistados relacionó la imagen que más les gustó con la naturaleza. El 16% de los alumnos encuestados optó por otorgarle a la imagen de su preferencia el significado de tranquilidad. El 12% percibió la ilustración que eligió en la pregunta anterior como transporte. Cada una de las palabras seriedad, trabajo y fantasía, fueron relacionadas únicamente por el 4% de los encuestados, con la ilustración de su preferencia. Algo interesante de destacar es que ninguno de los encuestados asoció la imagen que más les gusto con las ideas de alegría, utilidad y comunicación.

ANÁLISIS DE RELACIÓN ENTRE IMAGEN Y SIGNIFICADO

IMÁGENES QUE MÁS GUSTARON	Alegría	Tranquilidad	Seriedad	Antigüedad	Naturaleza	Trabajo	Utilidad	Comunicación	Fantasia	Transporte
A Niña con muñeca		1			1					
B Pintor		2			2					
C Señor en imprenta				2		1				
D Escritura antigua				2						
E Tulipanes					1					
F Libro antiguo				1						
G Carta			1							
H Avión										1
I Carro										1
J Señora en pescadería		1								
K Paisaje					1					
L Señor y señora en cafetería				1					1	
M Carro amarillo										1
N Fósil de cráneo				2	1					
O Jarrón antiguo				1						

Análisis de relación entre imágenes favoritas y el significado asignado

A continuación se analizarán en conjunto los resultados de las preguntas 5 y 6, con esto se determina que en algunos casos aunque dos personas gusten de una misma ilustración le otorgaron significados diferentes, es decir que no las perciben de la misma forma.

La fotografía de la niña con una muñeca y un libro (imagen A), escogida como la favorita por 2 de los 25 estudiantes encuestados fue relacionada con dos diferentes palabras, uno de los alumnos encuestados la relacionó con tranquilidad y otro de ellos la relacionó con naturaleza.

La fotografía de un joven pintor en la playa (imagen B) fue elegida como favorita; por 4 de los encuestados, dos de estos alumnos la asoció con tranquilidad y otros dos de los encuestados la asociaron con naturaleza.

En el caso de la imagen de un señor trabajando en una imprenta (imagen C), la cual fue elegida como preferida por 3 de los alumnos encuestados; dos de estos alumnos le otorgaron el significado de antigüedad, esto debido a los colores marrones que destacan en la ilustración; pero uno de los encuestados prefirió relacionarla con trabajo.

La fotografía de los jeroglíficos o escritura del antiguo Egipto (imagen D) fue identificada por los dos alumnos encuestados que la eligieron como su favorita únicamente como antigüedad.

El dibujo de tulipanes de colores (imagen E) fue elegido como favorito únicamente por una persona, la cual asoció esta ilustración con naturaleza.

Al igual que la ilustración anterior, el dibujo de un libro antiguo (imagen F), fue elegido en la pregunta número 5 solo por un encuestado y este le otorgó en significado de antigüedad.

El dibujo de una carta (imagen G) fue elegido también solo por uno de los encuestados y este le dio el significado de seriedad.

Uno de los alumnos encuestados eligió la ilustración de un avión (imagen H) como la que más le gustó, este alumno relacionó la imagen que eligió con la palabra transporte.

Otro de los encuestados eligió el carro (imagen I) y también lo asoció con la idea de transporte.

La imagen de una anciana visitando una pescadería y un joven que atiende la misma (imagen J) fue elegida una sola vez en la pregunta No. 5 y este encuestado la percibió como tranquilidad.

La fotografía de un paisaje (imagen K) fue asociada con la palabra naturaleza en una ocasión, ya que solo fue elegida como favorita por uno de los alumnos encuestados.

El dibujo de un señor, una señora y un perro en una cafetería (imagen L) fue el más agradable para dos de los encuestados; uno de ellos le otorgó el significado de antigüedad y otro lo identificó con fantasía. Esto debido a que la página en donde esta ubicado el dibujo contiene una lectura acerca de un perro que supuestamente habla.

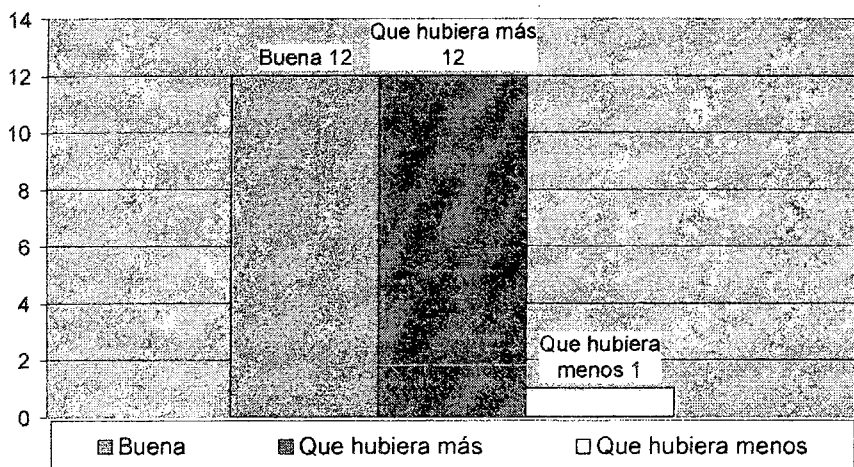
La ilustración de un carro amarillo (imagen M) fue elegida como la que más le gusto solamente a uno de los alumnos encuestados, el cual la relacionó con la idea de transporte.

A la fotografía de un cráneo de elefante (imagen N) la eligieron tres de los 25 encuestados, dos de los tres alumnos le dieron a esta fotografía el significado de antigüedad y el otro estudiante la relacionó con naturaleza.

En el caso de la fotografía de un jarrón antiguo (imagen O), esta imagen fue elegida por uno de los alumnos encuestados y este la asoció con antigüedad.

(VÉASE ANEXOS)

PREGUNTA 7: ¿Cómo te parece la cantidad de ilustraciones en cada página?

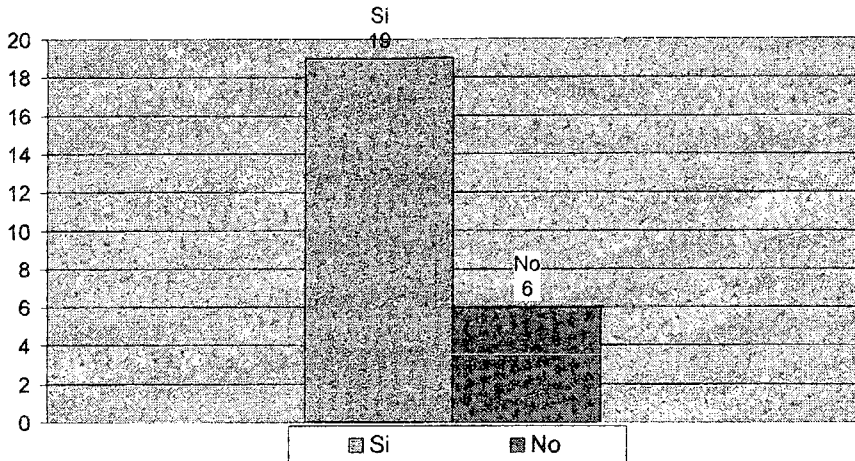


Análisis

El resultado de esta pregunta está notoriamente dividido, ya que un 48% de los encuestados cree que la cantidad de imágenes en cada página de la unidad 1 del libro Español 6 de Santillana Guatemala es la adecuada y que no se necesita de más o menos imágenes. Por otra parte un igual porcentaje al anterior 48% opina que les gustaría que hubiera más ilustraciones dentro de las páginas de la primera unidad del libro de texto Español 6 de Santillana.

Un mínimo porcentaje que es de un 4% cree que hay muchas imágenes en cada página y por eso se deberían eliminar algunas para que queden menos imágenes en cada página del libro, pero este porcentaje es muy poco representativo.

PREGUNTA 8: ¿Durante las clases tu maestro o maestra explica las ilustraciones?



Análisis

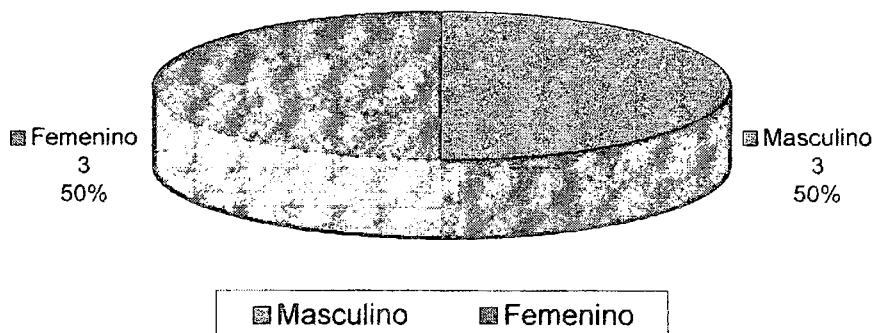
El 76% de los alumnos encuestados admitió que efectivamente el maestro o maestra que les imparte el curso de Idioma Español utiliza las gráficas como un elemento para explicar el contenido y por lo tanto ayudarles a comprender el contexto de la imagen. Por otra parte tan solo un 24% expresó que el docente encargado de impartir el curso de Idioma Español no les explica las imágenes.

4.3 ANÁLISIS DE RESULTADOS DE LA ENTREVISTA ESTRUCTURADA

La entrevista estructurada fue respondida por 6 personas encargadas de la labor de selección de imágenes dentro de Editorial Santillana, este puesto es denominado: Técnico(a) de Imágenes en la empresa. Por medio de la entrevista se obtuvieron los datos acerca del sistema de trabajo de la mayoría de estas personas, puesto que en total son 10 los que desempeñan este trabajo y se tomó una muestra del 60% con lo que se logró recabar información significativa acerca del universo de estudio.

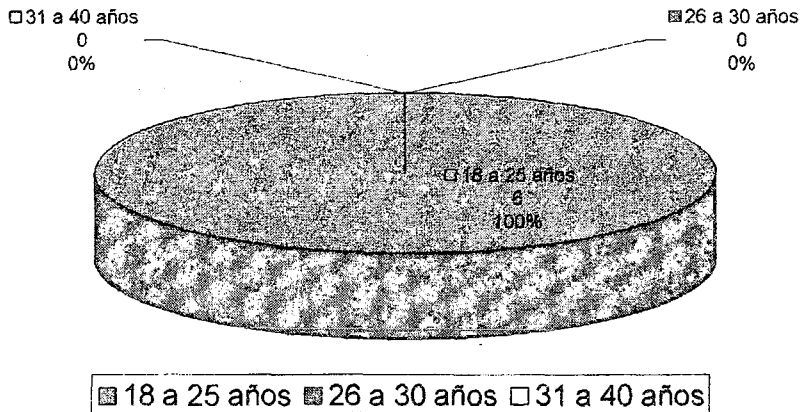
Dentro de la entrevista se solicitó información acerca de los datos generales de los técnico(a)s de imágenes, como lo fue: género y edad.

Género de los Técnico(a)s de imágenes

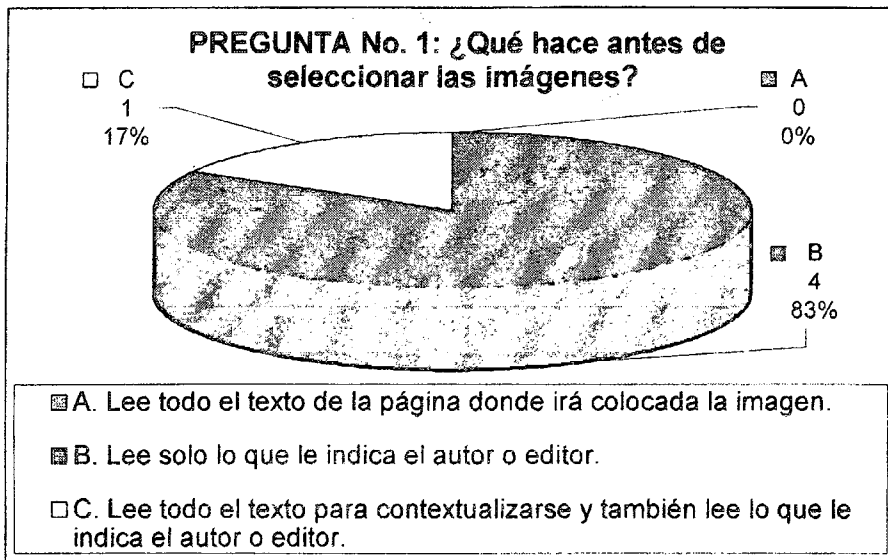


Un factor importante dentro de los datos generales de estas personas es el género; 3 de ellos, es decir el 50% pertenecen al sexo femenino y el otro 50% al sexo masculino.

Edad de los Técnico(a)s de imágenes



Según las respuestas de los técnico(a)s de imágenes el 100% se encuentra entre el rango de los 18 y 25 años de edad. Y en los rangos de edad de 26 a 30 años y de 31 a 40 años no se encuentra ninguna persona de las que fueron entrevistadas. Por lo tanto se puede determinar que las personas que efectúan esta labor en la editorial son jóvenes.

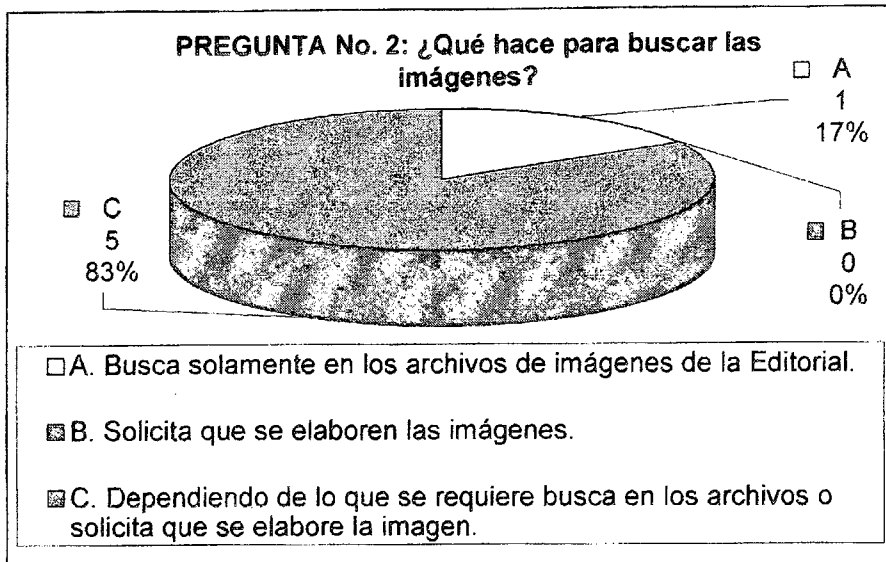


Análisis

Según las respuestas de las entrevistas realizadas se determina que antes de seleccionar las imágenes que el 83% de los encuestados lee o se guía únicamente por las indicaciones o sugerencias que en cuanto a imágenes le da el autor o editor.

Un 17% de los entrevistados, para seleccionar las imágenes lee todo el texto corrido o contenido de la página a manera de contextualizarse, lo cual le brinda una idea más amplia acerca de lo que se trata el texto, donde irá colocada la imagen pero también toma muy en cuenta las sugerencias de imágenes que le brinda el autor o editor.

Y por último ninguno de los entrevistados se guía únicamente por el contenido de la página para seleccionar las imágenes, es decir que ninguno de ellos lee todo el texto que irá en la página sin leer también las sugerencias de imágenes dadas por el autor o editor responsable.

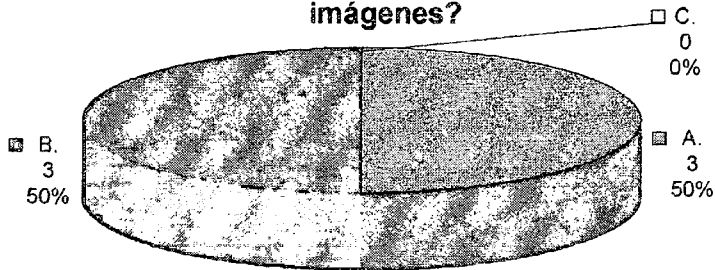


Análisis

El 83% de los encuestados guía su búsqueda dependiendo de la imagen que se necesita, sus características y detalles específicos, con base en esto escoge entre las opciones de: buscar en las imágenes de los archivos de Santillana o solicitar que se elaboren las imágenes, ya sean estas fotografías o dibujos.

De las personas que fueron entrevistadas solo el 17% busca las imágenes solicitadas, solamente en los archivos de imágenes que posee la editorial. Y ninguno de los técnico(a)s de imágenes que fueron entrevistados se limita únicamente a solicitar que se elaboren las imágenes que se necesitan en el libro de texto.

PREGUNTA No. 3: ¿Cómo selecciona las imágenes?



- A. Busca y obtiene varias opciones de imágenes que se ajustan a lo que se necesita en el texto, las compara y luego elige la imagen más adecuada de acuerdo a los requerimientos.
- B. Sin tener varias opciones, escoge una imagen que se acerque a los requisitos del texto.
- C. Elige una imagen que encontró rápidamente y hace que de alguna forma se adapte a lo que se requiere en el texto.

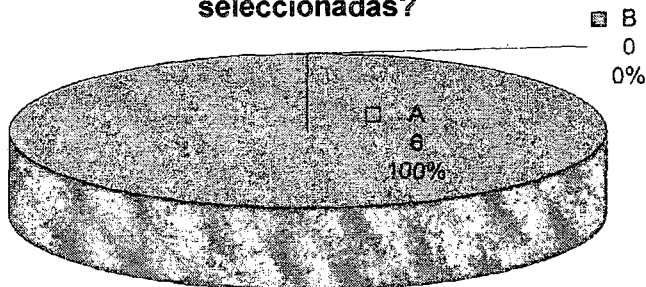
Análisis

Del 100% de los encuestados, el 50% de ellos buscan y obtienen varias opciones de imágenes que se ajustan a lo que se necesita, luego las comparan y eligen la imagen más adecuada de acuerdo a los requerimientos de la página.

El otro 50% de las personas que fueron encuestadas eligen una imagen que se acerque a los requerimientos pero sin tener varias opciones, y sin hacer una comparación con otras imágenes, esto se debe según se observó, y así lo expresaron los entrevistados, a la presión de tiempo a la que están expuestos.

Ninguno de los entrevistados expresó elegir una imagen encontrada rápidamente y hacer que de alguna forma se adapte a lo que se requiere.

PREGUNTA No. 4: ¿Cómo ordena las imágenes seleccionadas?



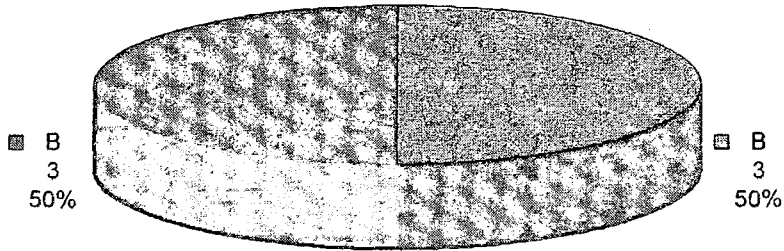
- A. Elabora un listado de imágenes de forma ordenada en una plantilla dada por la Editorial.
- B. Ordena las imágenes únicamente de acuerdo a su criterio.

Análisis

En cuanto a cómo ordenan las imágenes seleccionadas en Editorial Santillana Guatemala, según las respuestas de los encuestados se determinó que el 100% de las personas que forman parte de la muestra elaboran una lista de imágenes en una plantilla que proporciona el departamento de Edición de la empresa, la cual es llenada con base en un orden establecido por el mismo departamento de la editorial.

Los encuestados manifestaron con sus respuestas que ninguno de los técnicos ordena las imágenes de acuerdo únicamente a su propio criterio, es decir que ninguno utilizan otra forma de ordenar las imágenes que no sea el instrumento dado por la editorial y en el orden establecido por la misma. Según indicó una editora de esta casa, esto se debe a que de esta forma se facilita más el trabajo y el orden de las imágenes es entendido por todo el personal de la empresa que necesita estar en contacto con estas.

PREGUNTA No. 5: ¿Comprueba la calidad de las imágenes?

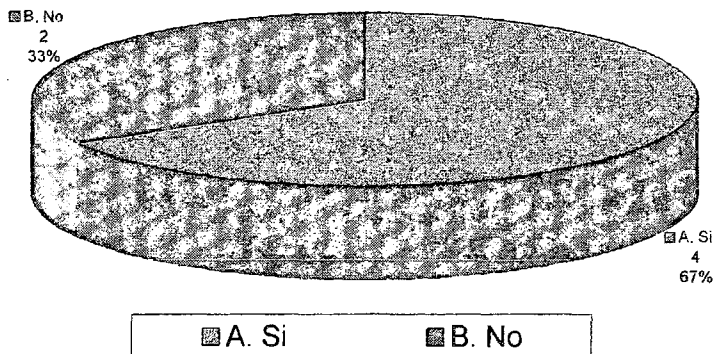


- A. Revisa que el color, la resolución y tamaño de las imágenes seleccionadas sea de calidad.
- B. El tiempo y/o otros aspectos no le permiten revisar la calidad de las imágenes.

Análisis

Un 50% de de los entrevistados revisan que el color, la resolución y el tamaño de las imágenes sea de calidad; mientras el otro 50% no revisa estos aspectos de la calidad de las imágenes debido sobre todo al factor tiempo, ya que son muchas las imágenes las que cada uno de los técnicos debe seleccionar. Por lo tanto en la mayoría de los casos no les da tiempo para revisar la calidad de cada imagen seleccionada.

PREGUNTA No. 6: Cuando la página ya esta diagramada, ¿Revisa que las imágenes seleccionadas se hayan utilizado de forma óptima?



Análisis

Ya que la página donde va ubicada cada imagen esta diagramada, se estableció que el 67% de los técnicos de imágenes de la muestra sí revisan que las imágenes seleccionadas se hayan utilizado de forma óptima y que efectivamente la imagen o imágenes ubicadas en cada página sean las que se seleccionaron para esta; y el 33% de las personas entrevistadas no lo hacen.

CONCLUSIONES

1. Se estableció que el color es la característica que más llama la atención a los perceptores de la comunicación visual de la primera unidad del libro de texto Español 6 de Santillana; así lo manifestó el 48% de los encuestados.
2. Para el 60% de los encuestados, las imágenes dentro de la primera unidad del libro Español 6 de Santillana Guatemala, desempeñan la función de aclaración del texto, es decir ayudar a comprender el contenido escrito.
3. La selección de imágenes en Editorial Santillana está a cargo de los técnicos y técnicas de imágenes. Las imágenes se buscan o se pide que se elaboren dependiendo de lo que se requiera, pero dando prioridad a las existentes en los archivos de imágenes de la empresa, luego se ordenan en la forma que la editorial lo ha determinado por medio de una plantilla y por último se revisa su calidad.
4. Las imágenes de la primera unidad del libro de texto Español 6 no necesariamente son percibidas por los alumnos de sexto primaria, exactamente con el significado con el que fueron colocadas.
5. Los alumnos de sexto primaria encuestados, otorgaron diferentes significados a una misma imagen.
6. Para el 92 % de los estudiantes encuestados las imágenes sí están relacionadas con el texto.
7. El 34.88% de las imágenes de la primera unidad del libro Español 6 de Santillana Guatemala fueron las que más gustaron a los alumnos encuestados.

RECOMENDACIONES

1. Las personas que elaboran textos deben tener presente el uso de imágenes como elemento de comunicación que aclara, refuerza y ayuda a comprender el mensaje escrito.
2. El uso del color y la imagen debe ser elemento a tenerse en cuenta para los autores de textos ya que estos le dan un atractivo especial al libro, según esta investigación.
3. Es conveniente utilizar las ilustraciones con otras funciones, además de la tradicional y antigua función de solamente adornar.

BIBLIOGRAFÍA

1. Aguilar Aguilar, Glenda Yvette. 2000. *La diagramación computarizada en los medios impresos de Guatemala*. Tesis Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación.
2. Carrera Barrientos, Rosa Inés. 1995. *Ilustración y diagramación de cinco cuentos y guía didáctica del proyecto Morral de cuentos*. Tesis Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Arquitectura.
3. Centro Virtual Cervantes. 2003. cvc.cervantes.es/actcult/ilustracion/. Instituto Cervantes. España. Fecha de consulta: julio, 2004
4. Cohen, Marcel; Sirodov, Alexei. 1976. *De la escritura al libro*. Barcelona, España: Ediciones de promoción cultura. UNESCO.
5. Collier, David; Cotton, Bob. 1992. *Diseño para la autoedición*. Barcelona, España: Editorial Gili.
6. Díaz Salguero, Norma Elizabeth. 1999. *Elaboración de material didáctico visual para la enseñanza de la retórica de la imagen*. Tesis Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Arquitectura.
7. *Diccionario de la Real Academia Española*. 1977. Madrid, España: Editorial Española.
8. Dondis, Donis A. 1985. *La Sintaxis de la Imagen*. Sexta edición. España: Editorial Gili.
9. Escudero Yerena, María Teresa. 1990. *La comunicación en la enseñanza*. Segunda Edición. México: Editorial Trillas.
10. Gálvez García, Araminta Solizabet. 1995. *Láminas reflexivas: Medio de comunicación educativa para comunicarse con población indígena analfabeta*. Tesis Licenciada en Ciencias de la Comunicación. Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación.
11. García Torres, Milko. www.imageandart.com/tutoriales/teoria/comunicacion_visual/. Fecha de consulta: julio, 2004.

12. Goyes Narváez, Julio César.
www.ucm.es/info/especulo/numero22/com_visu.html. Instituto de Estudios en Comunicación y Cultura (IECO), Universidad Nacional de Colombia. Fecha de consulta: julio, 2004.
13. Grupo Santillana Guatemala. 2002. *Manual de edición*. Dirección Editorial.
14. Grupo Santillana Guatemala. 2003. *Manual de corrección*. Dirección Editorial.
15. Grupo Santillana Guatemala. 2004. *Manual para Técnicos y Técnicas de Imágenes*. Dirección Editorial.
16. Guay Paz, Juan Manuel. 2000. *Análisis semiológico de la iconografía de las portadas de la revista Crónica*.
Tesis de Licenciado en Ciencias de la Comunicación. Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación.
17. Jiménez Portillo, Luz Angelina. 1976. *La educación y los medios de comunicación*.
Tesis Licenciada en Ciencias de la Comunicación. Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación.
18. Kaufman, Ana María; Rodríguez, María Elena. 1993. *La escuela y los textos*.
Argentina: Ediciones Santillana.
19. Luria, A.R. 1984. *Sensación y Percepción: Breviarios de conducta humana*.
Barcelona, España: Ediciones Martínez Roca.
20. Martínez de Sousa, José. 1994. *Manual de edición y autoedición*.
Madrid: Ediciones Pirámide.
21. Maya Betancourt, Arnobio. 1995. *Módulo para la ilustración de textos escolares (I)* UNESCO para Centroamérica y Panamá en convenio con el CERLALC, en el marco del proyecto UNESCO/ALEMANIA, 507/RLA/11.
Colombia: Panamericana Formas e Impresos.
22. Mérida, Aracelly. 1998. *Guía para elaborar y presentar el proyecto de tesis*.
Tercera edición. Guatemala: Editorial Arcasavi.
23. Moles, Abraham. 1990. *La imagen: comunicación funcional*.
Barcelona, España: Ediciones CEAC.

24. Morales Berges, Vinicio Ascensión. 1997. *Comunicación educativa área sur este de la reserva de la biosfera maya Peten, Guatemala*.
Tesis Licenciado en Ciencias de la Comunicación. Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación.
25. Muiños, Rene. 1999. *Producción y edición de textos didácticos*.
Costa Rica: Editorial Universidad Estatal a distancia.
26. Muller- Brockman, Josef. 1998. *Historia de la Comunicación Visual*.
México: Editorial Gili.
27. Munari, Bruno. 1980. *Diseño y Comunicación Visual*.
Sexta edición. Barcelona, España: Editorial Gili.
28. Orozco Orozco, Cecilia Alejandra. 1997. *Ilustración y diagramación de un texto para pre-primaria con contenidos de folclor guatemalteco*.
Tesis Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Arquitectura.
29. Pellowski, Anne. 1980. *A la medida: los libros para niños en los países en desarrollo*. Paris: Presses Universitaires de France. UNESCO.
30. Polo Sifontes, Francis. 1993. *Historia de Guatemala*. Tercera edición.
Guatemala: Cenaltex.
31. Prieto, Daniel. 1985. *Comunicación y educación*.
Ecuador: Editorial CIESPAL.
32. Prieto Castillo, Daniel. 1987. *Diseño y Comunicación*.
México: Editorial Universidad Autónoma Metropolitana.
33. Puente J., Rosa. 1993. *Dibujo y Comunicación gráfica*.
México: Editorial Gili.
34. Ramírez Monroy, Claudia Leticia. 1995. *Comunicación Visual no verbal pro-alfabetización*.
Tesis Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Arquitectura.
35. Rivera de Rojas, Orfa Abigail; Argueta Hernández, Juan Manuel. 2001. *Español 6*. Guatemala: Editorial Santillana
36. Sanz, Juan Carlos. 1996. *El libro de la Imagen*.
Madrid, España: Alianza Editorial.
37. Satue, Enric. 1989. *Enciclopedia de Diseño Gráfico*.
Madrid, España: Alianza Editorial.

38. Sorin, Miguel. 1968. *Los fenómenos psíquicos*. Bogotá, Colombia: Ediciones Suramérica, Editorial Colombia Nueva.
39. Soto Samayoa, Myra Lizeth; Zúñiga Ical, Eva Johann. 1994. *Ilustración y diagramación para el diseño de un libro de cuentos infantiles*. Tesis Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Arquitectura.
40. *Teoría de la Imagen*. 1975. España: Salvat Editores.
41. Turnbull, Arthur; Baird, Russell N. 1997. *Comunicación Gráfica*. Segunda edición. México: Editorial Trillas.
42. Velásquez Rodríguez, Carlos Augusto (asesor). 2000. *La realidad iconizada*. Guatemala: Universidad de San Carlos. Escuela de Ciencias de la Comunicación.
43. Villafañe, Justo. 1987. *Introducción a la teoría de la Imagen*. Madrid, España: Ediciones Pirámide.

ANEXO I

Establecimiento: _____

Sexo: F____ M____ Grado: _____ Fecha: _____

ENCUESTA

Instrucciones. Observa atentamente cada página de la unidad 1 del libro Español 6, serie Aula Creativa de Editorial Santillana Guatemala. Enfoca tu atención principalmente en las ilustraciones. Luego subraya una sola respuesta de acuerdo a tu opinión.

1. ¿Qué característica te llama más la atención en las imágenes?

tamaño

color

ubicación

forma

2. ¿Qué tipo de imagen te gusta más?

dibujo

fotografía

3. ¿Qué función crees que tienen las ilustraciones dentro del libro de texto? (Si lo crees necesario puedes marcar más de una opción, pero enumera de 1 a 4, siendo 1 la más importante)

Adornar y llamar tu atención.

Ayudarte a comprender mejor.

Presentarte algo que no conoces personalmente.

Apoyar lo que se dice con palabras.

4. ¿Crees que las ilustraciones tienen relación con el texto?

si

no

5. ¿Cuál es la imagen que más te gusta? Elige solamente una, descríbela e indica en que página se encuentra.

6. Identifica la ilustración que elegiste con una de las siguientes palabras:

alegría tranquilidad seriedad antigüedad
naturaleza trabajo utilidad comunicación
fantasía transporte

7. ¿Cómo te parece la cantidad de ilustraciones en cada página?

Buena.

Me gustaría que hubiera más.

Me gustaría que hubiera menos.

8. ¿Durante las clases tu maestro o maestra explica las ilustraciones que contiene la primera unidad del libro?

si

no

ENTREVISTA

Nombre: _____

Empresa: Editorial Santillana Guatemala Puesto: Técnico(a) de imágenes.

Edad: _____ Sexo: F _____ M _____

1. *¿Qué hace antes de seleccionar las imágenes?*

- a) Lee todo el texto de la página en donde irá colocada la imagen.
- b) Lee solo lo que le indica el autor o editor.
- c) Lee todo el texto para contextualizarse y también lee lo que indica el autor o editor.

2. *¿Qué hace para buscar las imágenes?*

- a) Busca solamente en los archivos de imágenes de la Editorial.
- b) Solicita que se elaboren las imágenes.
- c) Dependiendo de lo que requiere busca en los archivos o solicita que se elaboren las imágenes.

3. *¿Cómo selecciona las imágenes?*

- a) Busca y obtiene varias opciones de imágenes que se ajustan a los que se necesita en el texto las compara y luego elige la imagen más adecuada de acuerdo a los requerimientos.
- b) Sin tener varias opciones, escoge una imagen que se acerque a los requisitos del texto
- c) Elige una imagen que encontró rápidamente y hace que de alguna forma se adapte a lo que se requiere en el texto.

4. *¿Cómo ordena las imágenes seleccionadas?*

- a) Elabora un listado de imágenes de forma ordenada en un plantilla dada por la editorial.
- b) Ordena las imágenes únicamente de acuerdo a su criterio.

5. *¿Comprueba la calidad de las imágenes?*

a) Revisa que el color, la resolución y tamaño de las imágenes seleccionadas sea de calidad.

b) El tiempo y/o otros aspectos no le permiten revisar la calidad de las imágenes

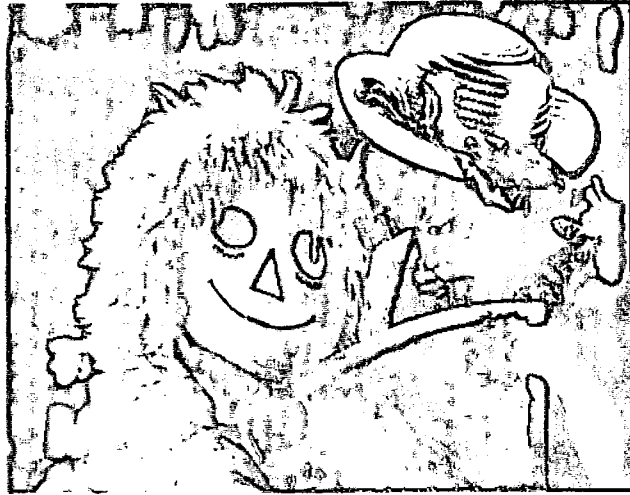
6. Cuando la página ya a sido diagramada, ¿Revisa que las imágenes seleccionadas se hayan utilizado de forma optima?

a) Si

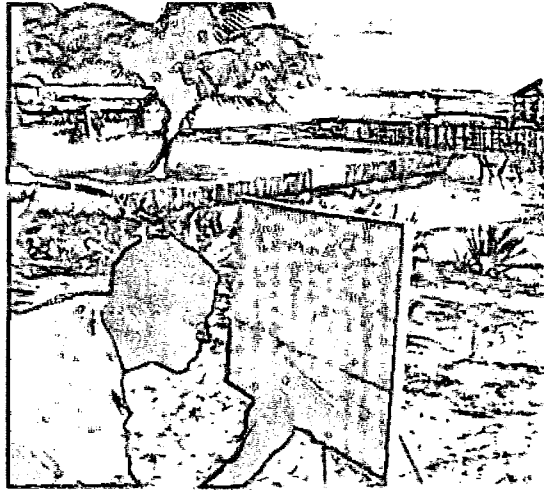
c) No

ANEXO II

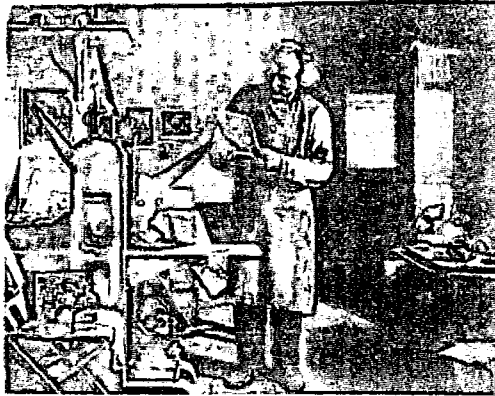
Nota: El número de página indicado entre paréntesis en cada ilustración, es el número de página en que se encuentra la ilustración dentro del libro de texto Español 6 de la serie Aula Creativa, versión alumno de Editorial Santillana Guatemala.



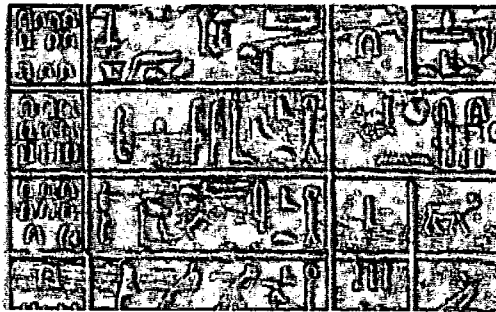
A. Niña con muñeca y libro (pág. 6)



B. Joven pintando en la playa (pág. 7)



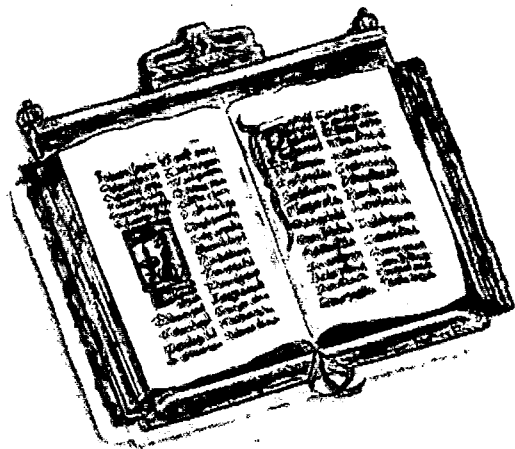
C. Señor trabajando en una imprenta (pág. 8)



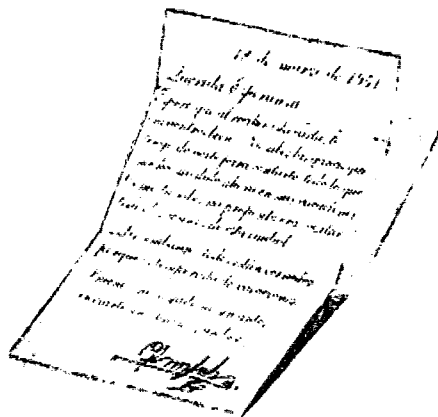
D. Escritura antigua (pág. 8)



E. Tulipanes (pág. 12)



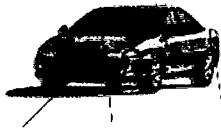
F: Libro antiguo (pág. 14)



G: Carta (pág. 20)



H. Avión (pág. 22)



I. Carro (pág. 22)



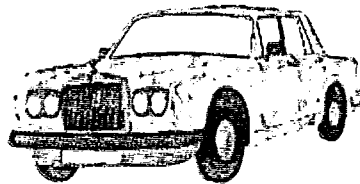
J. Anciana que visita pescadería y joven que le atiende (pág. 24)



K. Paisaje (pág. 25)



L. Señora y Señor en cafetería (pág. 26)



M. Carro amarillo (pág. 29)



N. Cráneo de elefante (pág. 32)



O. Jarrón antiguo (pág. 32)



12 Av. 21-66, Zona 12. Tel.: 485-0514
Guatemala, Centroamérica